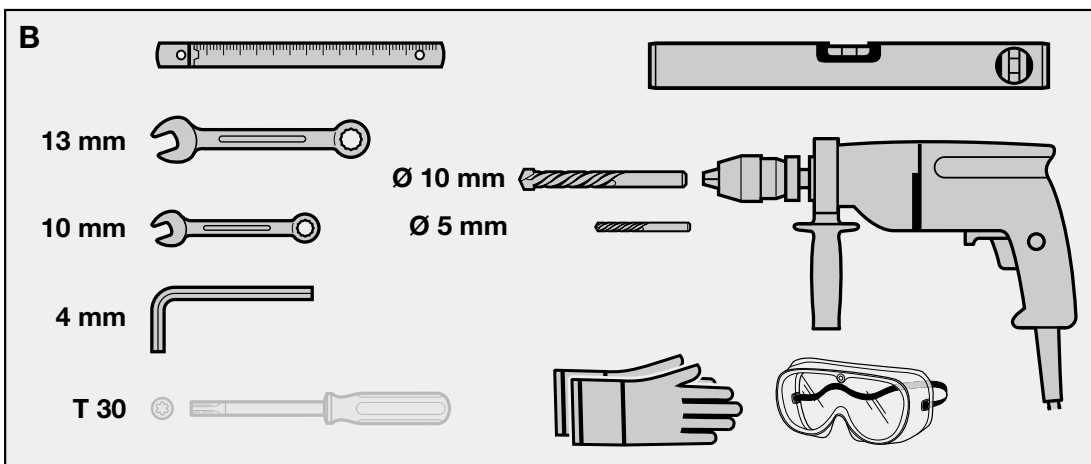
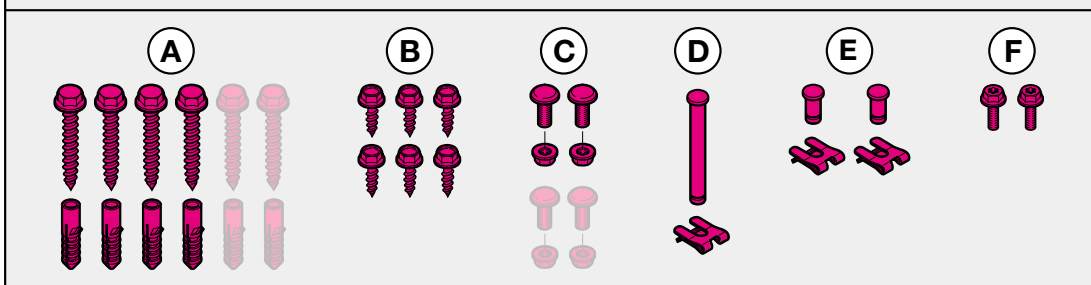
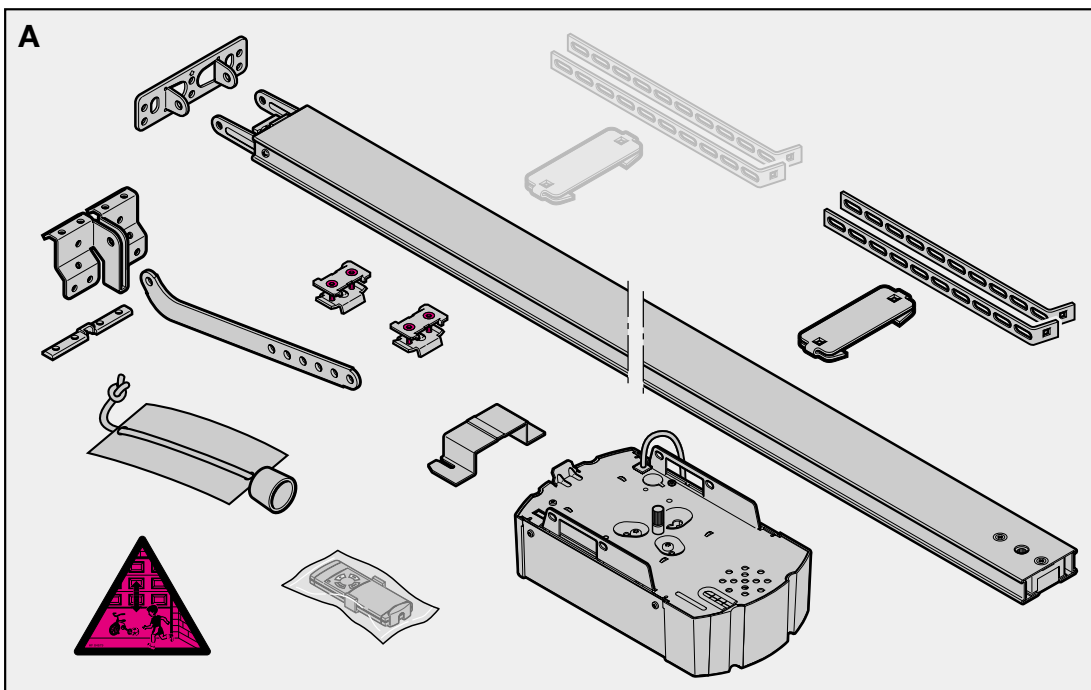





- (GB) Installation, Operating and Maintenance Instructions**
Garage Door Operator
- (PL) Instrukcja montażu, eksploatacji i konserwacji**
Napęd do bram garażowych
- (CZ) Návod k montáži, provozu a údržbě**
Pohon garážových vrat
- (RUS) Руководство по монтажу, эксплуатации и техобслуживанию**
Привод гаражных ворот
- (SK) Návod na montáž, prevádzku a údržbu**
Pohon pre garážové brány
- (LT) Montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija**
Garažų vartų pavara
- (LV) Montāžas, ekspluatācijas un apkopes instrukcija**
Garāžas vārtu automātika
- (EST) Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend**
Garaaživärava ajam

English	3
Polski.....	6
Česky	9
Русский	12

Slovensky	16
Lietuvių Kalba.....	19
Latviešu Valoda.....	22
Eesti	25



OBSAH	STRANA		
A Dodané výroby	2	5 RUČNÍ VYSÍLAČ HS4	79
B Nářadí potřebné k montáži	2	5.1 Důležité pokyny pro používání ručního vysílače	79
		5.2 Obnovení výrobního kódu	79
1 DŮLEŽITÉ POKYNY	10	6 VÝBĚR FUNKCÍ	79
1.1 Důležité bezpečnostní pokyny	10	6.1 MENU P	79
1.1.1 Záruka	10	6.1.1 Nastavení radiového kódu u interního radiového přijímače	79
1.1.2 Kontrola vrat / vratového zařízení	10	6.1.2 Mazání všech radiových kódů jedné funkce	80
1.2 Důležité pokyny pro bezpečnou montáž	10	6.1.3 Nastavení polohy "částečného otevření"	80
1.2.1 Před montáží	10	6.1.4 Nastavení meze zpětného pohybu "Jištění zavírací hrany / Předřazené světlené závory"	80
1.2.2 Při provádění montážních prací	11	6.2 MENU 2	80
1.3 Výstražné pokyny	11	6.2.1 Nastavení osvětlení pohonu - doby svícení	80
1.4 Poznámky k údržbě	11	6.2.2 Nastavení osvětlení pohonu - rádio, externí tlačítko	80
1.5 Poznámky k obrazové části	11	6.2.3 Externí radiový přijímač - funkce 2. kanálu	80
		6.3 MENU 0 – Normální provoz	81
		6.3.1 Chování pohonu garážových vrat po 2.-3. po sobě následujícím rychlém otevření	81
 Obrazová část	28-53	7 SPECIÁLNÍ MENU	81
2 MONTÁŽNÍ NÁVOD	76	7.1 Volba speciálního menu	81
2.1 Pohon garážových vrat	76	7.2 Všeobecně o speciálních menu (menu 3 – menu A)	81
2.2 Volný prostor potřebný pro montáž pohonu	76	7.2.1 7mi-segmentový displej při přechodu z uživatelského menu do speciálních menu	81
2.3 Blokování sekčních vrat	76	7.2.2 7mi-segmentový displej po volbě speciálního menu	81
2.4 Středový uzávěr sekčních vrat	76	7.3 MENU 3 – Automatické zavírání	81
2.5 Excentrický zesilovací profil sekčních vrat	76	7.4 MENU 4 – Bezpečnostní zařízení	82
2.6 Uzavírání výkyvných vrat	76	7.5 MENU 5 – Nastavení: - času předběžné výstrahy - volitelného relé - displeje údržby	82
2.7 Výkyvná vrata s madlem z plastového kujného železa	76	7.5.1 Displej údržby	82
2.8 Vodicí kolejnice	76	7.5.2 Přehled intervalů údržby	82
2.9 Před montáží kolejnic	76	7.6 MENU 6 – Omezení síly při pohybu ve směru "zavírání vrat"	82
2.10 Montáž vodicí lišty	76	7.6.1 Kontrola sil ve směru "zavírání vrat"	83
2.11 Provozní režimy vodicí kolejnice	76	7.7 MENU 7 – Vlastnosti při pohybu ve směru "zavírání vrat"	83
2.11.1 Manuální provoz	76	7.8 MENU 8 – Omezení sil při pohybu ve směru "otevírání vrat"	83
2.11.2 Automatický provoz	76	7.8.1 Kontrola sil ve směru "otevírání vrat"	83
2.12 Stanovení koncových poloh montáží koncových dorazů	76	7.9 MENU 9 – Vlastnosti při pohybu ve směru "otevírání vrat"	83
2.13 Napnutí ozubeného pásu / ozubeného řemene	77	7.10 MENU A – Maximální síla	84
3 INSTALACE POHONU GARÁŽOVÝCH VRAT A PŘÍSLUŠENSTVÍ	77	8 CHYBOVÁ A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ	84
3.1 Pokyny pro elektro-práce	77	9 DEMONTÁŽ	84
3.2 Elektrická přípojka / připojovací svorky	77	10 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	84
3.3 Osvětlení pohonu	77	11 TECHNICKÁ DATA	84
3.4 Připojení přídavných komponentů / příslušenství	77	11.1 Náhradní žárovka	85
3.5 Připojení externího radiového přijímače	77		
3.6 Připojení externích impulsových spínačů pro zapínání nebo vypínání pohybu	77		
3.7 Připojení vnitřního spínače IT3b	77		
3.7.1 Impulsní spínač pro zapínání nebo vypínání pohybu vrat	77		
3.7.2 Spínač světla pro zapínání a vypínání osvětlení pohonu	77		
3.7.3 Spínač pro zapínání a vypínání všech ovládacích prvků	77		
3.8 Připojení dvou vodičové světelné závody	77		
3.9 Připojení kontaktu integrovaných dveří	77		
3.10 Připojení jištění zavírací hrany	77		
4 UVEDENÍ POHONU DO PROVOZU	78		
4.1 Všeobecně	78		
4.2 Výběr menu	78		
4.3 Uvedení do provozu	78		
4.4 MENU J – Justování / nastavení typu vrat	78		
4.5 MENU 1 – Učební pojezd / zaučení pohonu	78		
4.5.1 Naučení koncových poloh a napojených bezpečnostních zařízení	78		
4.6 Vynulování řízení / obnovení výrobního nastavení	79		

Vážený zákazníku,

jsme rádi, že jste se rozhodl pro kvalitní výrobek naší firmy. Tento návod pečlivě uložte!

Přečtěte si, prosím, tento návod a dodržujte ho. Jsou zde uvedeny důležité informace pro zástavbu, provoz a správnou péči / údržbu pohonu garážových vrat. Pouze tak Vám bude náš výrobek sloužit dlouhá léta k Vaší plné spokojenosti.

Dodržujte, prosím, naše bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou označeny slovy **POZOR**, příp. **Poznámka**.

**POZOR**

Montáž, údržbu, opravy a demontáž pohonu garážových vrat mají provádět odborníci.

Poznámka

Finálnímu spotřebiteli musí být poskytnuta revizní kniha a návod pro bezpečné používání a správnou údržbu vratového zařízení.

1 DŮLEŽITÉ POKYNY**POZOR**

Špatná montáž, příp. nesprávná manipulace s pohonem mohou způsobit závažná poranění. Z tohoto důvodu je nutné dodržovat všechny pokyny obsažené v tomto návodu!

1.1 Důležité bezpečnostní pokyny

Pohon garážových vrat je určen **výhradně** pro impulsový provoz pružinami vyvážených sekčních a výklopných vrat a závažím vyvážených sklopných vrat v **privátním / neprůmyslovém sektoru** a pro garážová vrata s vyššími nároky (například v podzemních a hromadných garážích). Použití v průmyslovém sektoru není přípustné.

Dodržujte, prosím, údaje výrobce ohledně kombinace vrat a pohonů. Možná ohrožení ve smyslu EN 12604 a EN 12453 jsou za předpokladu provedení konstrukce a montáže dle našich zadání vyloučena. Vratová zařízení, která se nacházejí ve veřejné oblasti a disponují pouze jedním ochranným zařízením, příp. jedním omezovačem síly, mohou být provozována pouze pod dohledem.

1.1.1 Záruka

Jsme osvobozeni od povinnosti poskytovat záruku a ručit za výrobek, pokud jsou bez našeho předchozího souhlasu prováděny nebo iniciovány vlastní montážní změny či neodborné instalace v rozporu s našimi zadáními montážními směrnicemi. Dále nepřebíráme žádnou odpovědnost za provoz pohonu a příslušenství provedený omylem nebo z nepozornosti, ani za neodbornou údržbu vrat a jeho hmotnostního vyvážení. Nároky na poskytnutí záruky se nevztahují ani na baterie či žárovky.

Poznámka

Při selhání pohonu garážových vrat je třeba neprodleně pověřit odborníka jejich kontrolou / opravou.

1.1.2 Kontrola vrat / vratového zařízení

Konstrukce pohonu není dimenzována pro provoz těžkých vrat, to znamená vrat, které nelze ručně otevřít ani zavřít, anebo lze tento úkon provádět jen velmi obtížně. **Z tohoto důvodu je nutné vrata před montáží pohonu zkontrolovat a zajistit, aby bylo možné je snadno ovládat i ručně.**

K tomu je nutné vrata cca. 1 metr nadzvednout a potom je pustit. Vrata by měla zůstat v této poloze a neměla by se pohybovat **ani** nahoru **ani** dolů. Pokud se vrata v jednom či druhém směru přesto pohybují, existuje nebezpečí, že nejsou správně nastavené vyvažovací pružiny / závaží anebo jsou defektní. V tomto případě je třeba počítat se zvýšeným opotřebením a vadnou funkcí vratového zařízení.

**POZOR: Ohrožení života!**

Nikdy se nepokoušejte sami vyměňovat, seřizovat, opravovat nebo přesazovat vyrovnávací pružiny pro hmotnostní vyvážení vrat či jejich úchyty. Jsou pod velkým napětím a mohou způsobit závažná zranění. Kromě toho se musí u celého vratového zařízení (klouby, ložiska vrat, lana, pružiny a upevňovací díly) kontrolovat opotřebení a případné poškození. Je třeba kontrolovat, zda nedošlo k výskytu rzi, koroze či trhlinek. Vratové zařízení se nesmí používat, pokud je třeba provést opravu nebo nastavení, neboť závada na vratovém zařízení nebo špatně sestavená vrata mohou také způsobit závažná zranění.

Poznámka

Před instalací pohonu si nechte kvůli vlastní bezpečnosti provést práce na vyrovnávacích pružinách vrat a v případě potřeby i údržbu a opravu výhradně odborníkem! Pouze správná montáž provedená kompetentním / odborným podnikem nebo kompetentním / profesionálním odborníkem v souladu s návody může zajistit bezpečnou a plánovanou funkčnost montáže.

1.2 Důležité pokyny pro bezpečnou montáž

Odborník musí dbát na to, aby byly při provádění montážních prací dodržovány platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a předpisy týkající se provozu elektrických přístrojů. V této souvislosti je třeba dodržovat i národní směrnice.

Možná ohrožení ve smyslu EN 13241-1 jsou za předpokladu provedení konstrukce a montáže dle našich zadání vyloučena.

1.2.1 Před montáží pohonu garážových vrat je třeba

zkontrolovat, zda se vrata nachází mechanicky v bezvadném stavu a v rovnováze tak, aby se dala ovládat snadno i ručně (EN 12604). Dále je třeba zkontrolovat, zda se dají vrata správně otevírat a zavírat (viz kapitola 1.1.2).

Kromě toho je nutné vyřadit z provozu mechanická pojistná ústrojí, která nejsou pro ovládání s pohonem zapotřebí. Patří sem obzvláště blokovací mechanismy vratového zámku (viz kapitola 2.3 a 2.6).

Pohon garážových vrat je konstruován pro provoz v suchých prostorách a nesmí se proto montovat venku. Strop garáže musí být projektován tak, aby bylo zaručeno bezpečné upevnění pohonu. U příliš vysokých nebo lehkých stropů se musí pohon upevnit na přidavné výztuhy.

1.2.2 Při provádění montážních prací

Poznámka

U dodaného montážního materiálu musí pracovník provádějící montáž zkontrolovat, zda je tento materiál vhodný pro plánované místo montáže.

Volný prostor mezi nejvyšším bodem vrat a stropem musí (i při otevření vrat) činit min. 30 mm (viz obrázek 1.1a/1.1b). V případě menšího volného prostoru se může, je-li dostatek místa, namontovat pohon i za otevřená vrata. V těchto případech se musí použít prodloužený unašeč vrat, který je třeba objednat zvlášť. Kromě toho se může pohon garážových vrat uspořádat max. 50 cm excentricky. Výjimku tvoří sekční vrata s výškovým vedením H-kování; v tomto případě je však nutné speciální kování. Zásuvka pro elektrickou přípojku by se měla namontovat cca. 50 cm vedle hnací hlavy. **Tyto míry, prosím, zkontrolujte!**

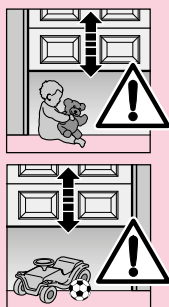
1.3 Výstražné pokyny



Napevno nainstalované řídicí přístroje (jako tlačítka atd.) se musí namontovat v dohledu vrat, avšak mimo dosah pohyblivých dílů a v min. výšce 1,5 m. Je bezpodmínečně nutné umístit je mimo dosah dětí!

Poznámka

Výstražný štítek proti sevření musí být trvale umístěn na nápadném místě nebo v blízkosti napevno nainstalovaných tlačítek pro проезд pohonu!



Je třeba dbát na to, že

- v oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby ani předměty.
- u vratového zařízení si nesmí hrát děti!
- lano mechanického odblokování na vodicích saních nesmí zůstat viset na střešním nosiči nebo jiných výstupcích vozidla či vrat.



POZOR

Pro garáže bez druhého přístupu je nutné **nouzové odblokování**, které zabraňuje možnému uzavření.

Tento prvek je nutné objednat zvlášť a **každý měsíc** kontrolovat jeho funkčnost.



POZOR

Nezavěšujte se vlastní vahou na odblokovací zvon!

1.4 Poznámky k údržbě

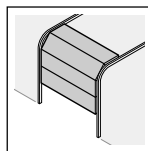
Pohon garážových vrat nevyžaduje údržbu. S ohledem na vlastní bezpečnost Vám doporučujeme nechat vratové zařízení zkontrolovat **odborníkem podle údajů výrobce**.

Kontrolu a údržbu může provádět pouze odborník, obraťte se v této souvislosti na svého dodavatele. Optickou kontrolu může provádět provozovatel. Co se týče potřebných oprav, obraťte se na svého dodavatele. Za nesprávné nebo neodborně provedené opravy nepřebíráme žádnou záruku.

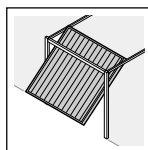
1.5 Poznámky k obrazové části

V obrazové části je znázorněna montáž pohonu u sekčních vrat.

V případě montážních odchylek u výklopných vrat následuje toto doplňkové znázornění. U číslování obrázku je písmeno



a je přirazeno **sekčním vratům** a písmeno



b je přirazeno **výklopným vratům**.

Některé obrázky obsahují navíc i dole uvedený symbol s textovým odkazem. Pod těmito textovými odkazy obdržíte důležité informace k montáži a provozu pohonu garážových vrat v následující textové části.

Příklad:



= viz textová část, **Kapitola 2.2**

Kromě toho je v obrazové i textové části, kde jsou vysvětlena menu pohonu, zobrazen následující symbol, který označuje výrobní nastavení.

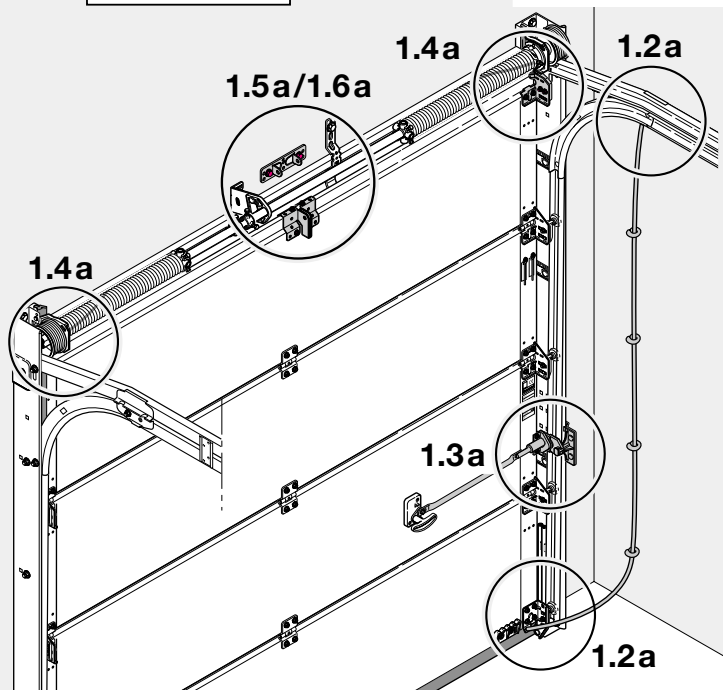
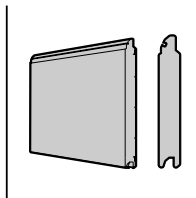
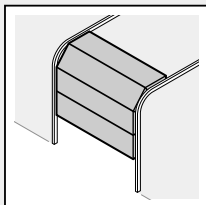


= výrobní nastavení

Chráněno autorským právem.

Dotisk, i dotisk výtahů, je možný pouze s naším svolením. Změny vyhrazeny.

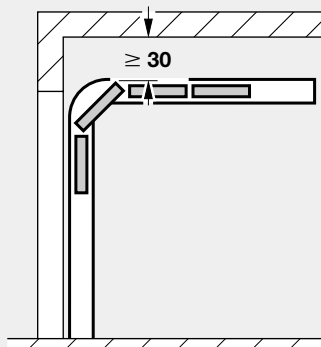
1a



1.1a



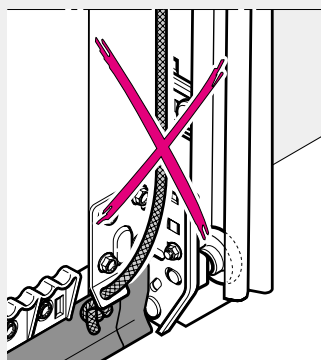
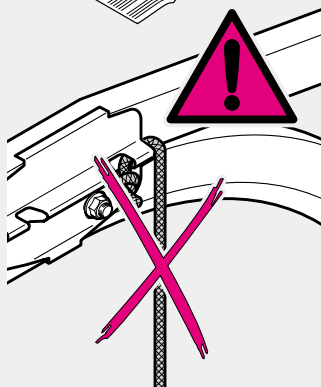
1.2.2/2.2



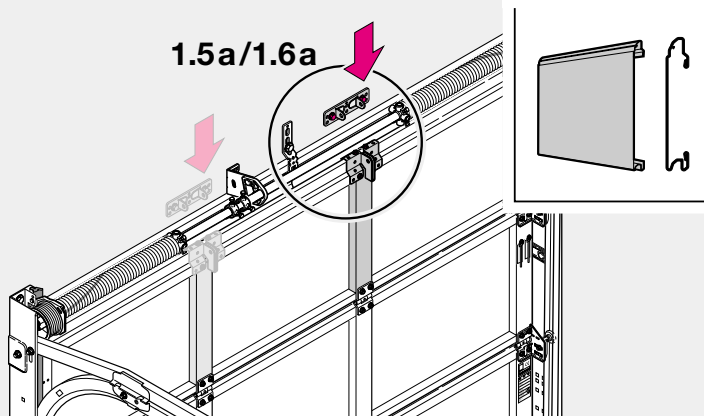
1.2a



2.3



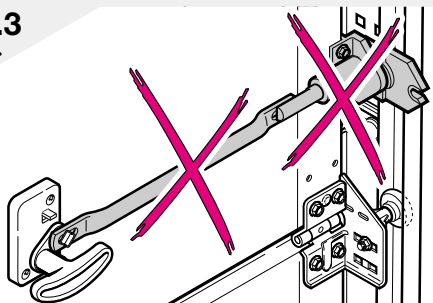
1.5a/1.6a

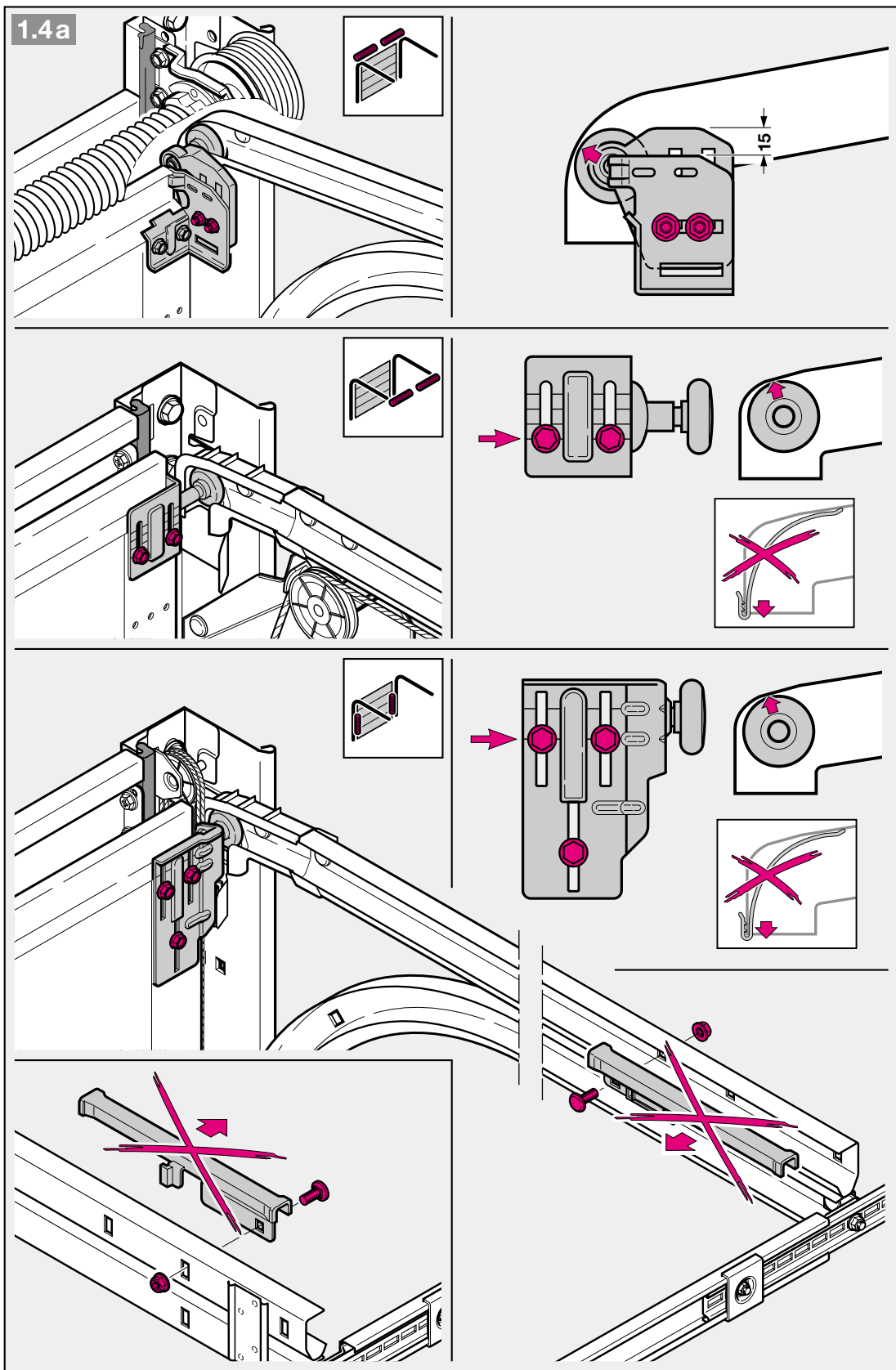


1.3a



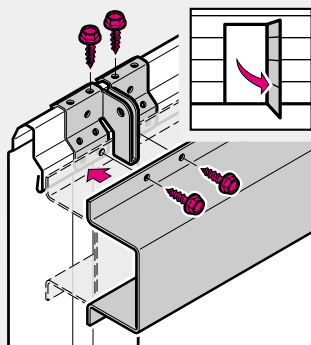
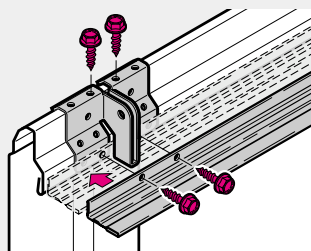
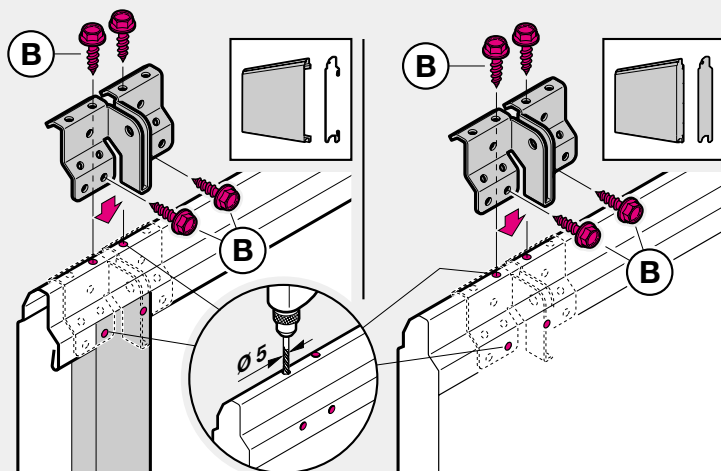
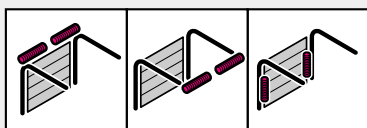
2.3



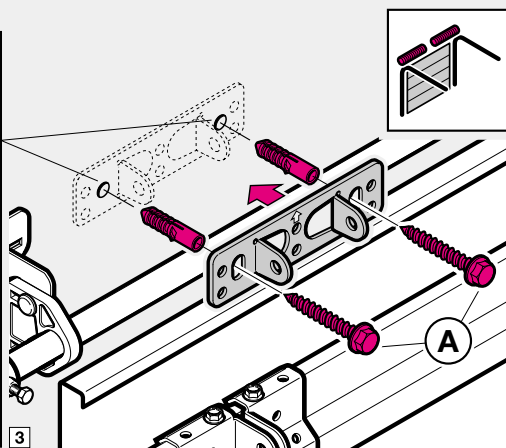
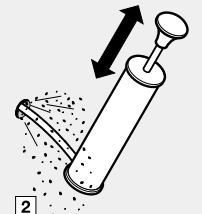
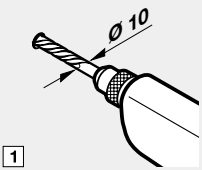


1.5a

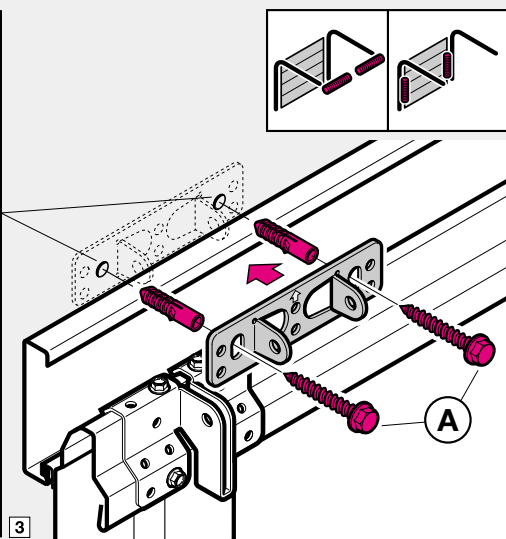
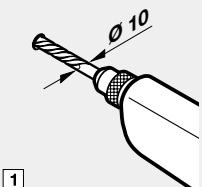
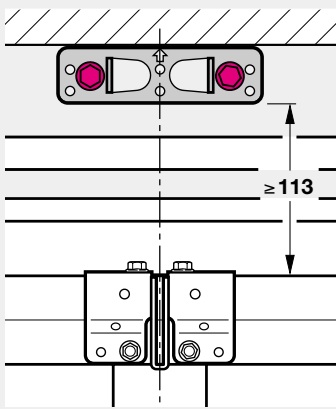
2.4/2.5



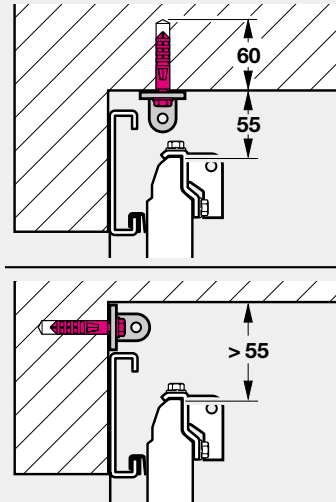
1.6a



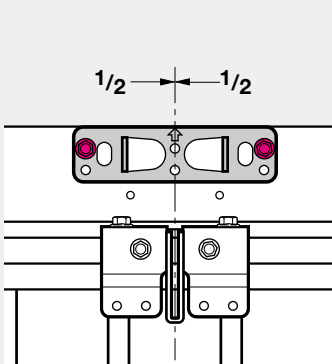
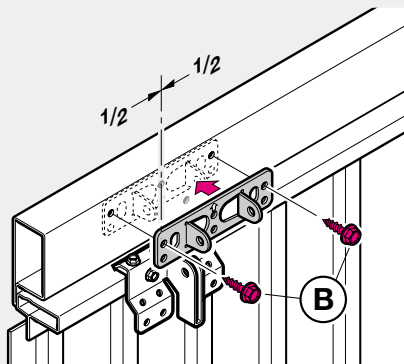
EPU/LTE/LPU/LTH 40



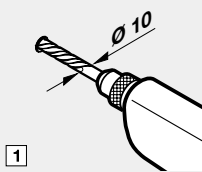
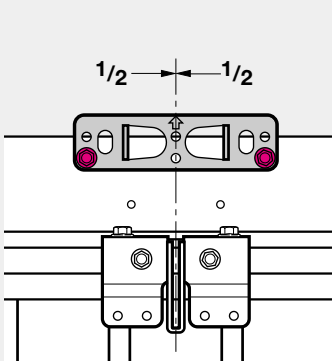
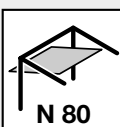
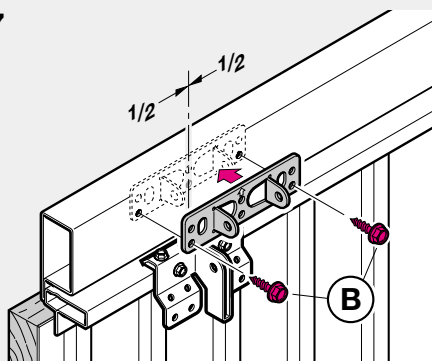
EPU/LTE/LPU/LTH 40



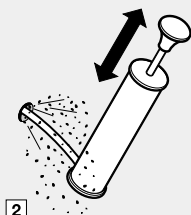
1.6b



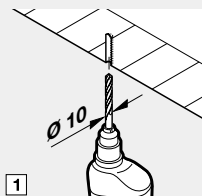
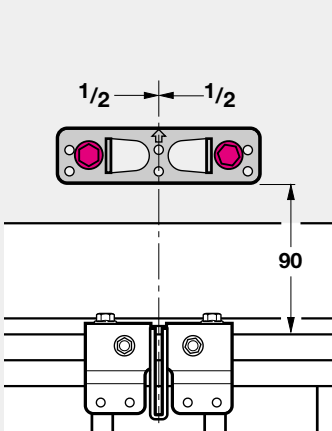
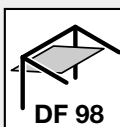
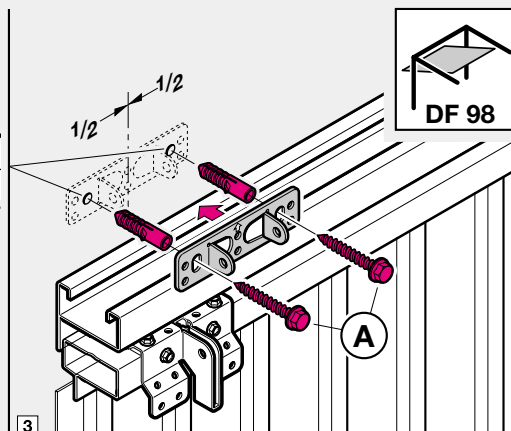
2.7



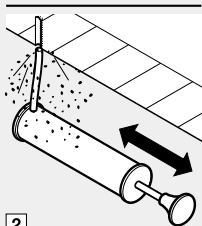
1



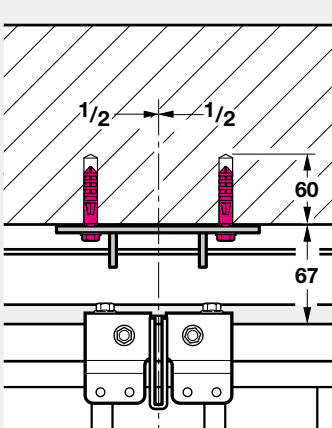
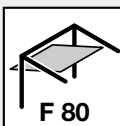
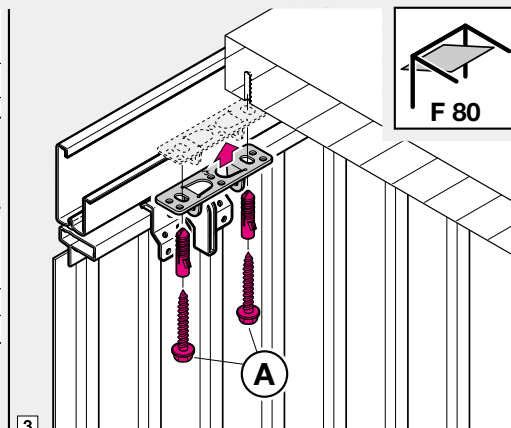
2

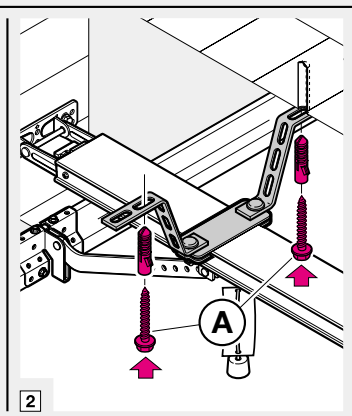
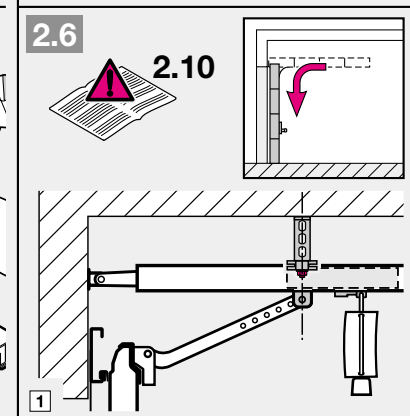
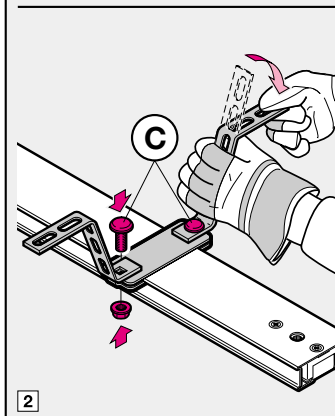
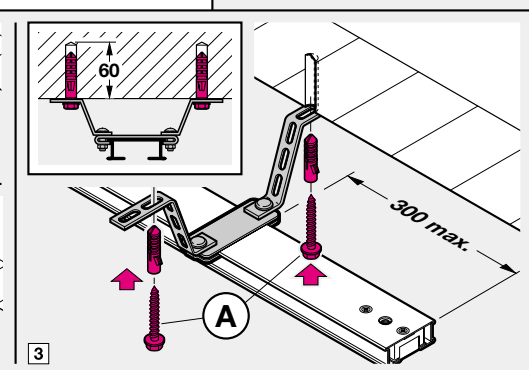
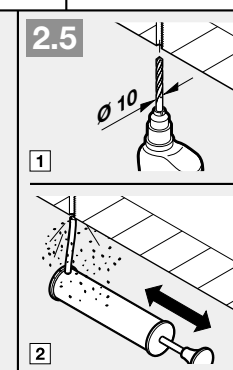
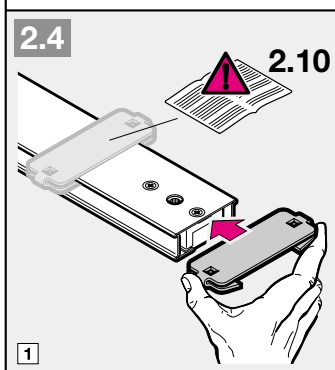
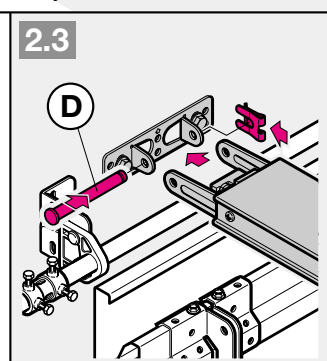
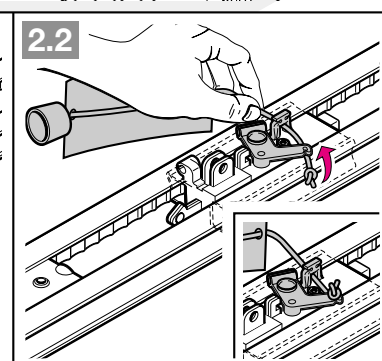
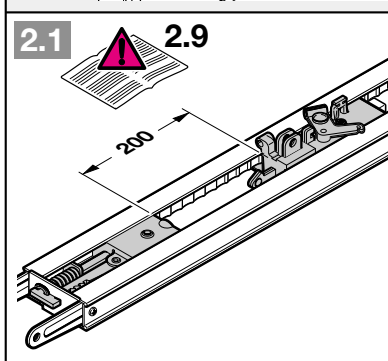
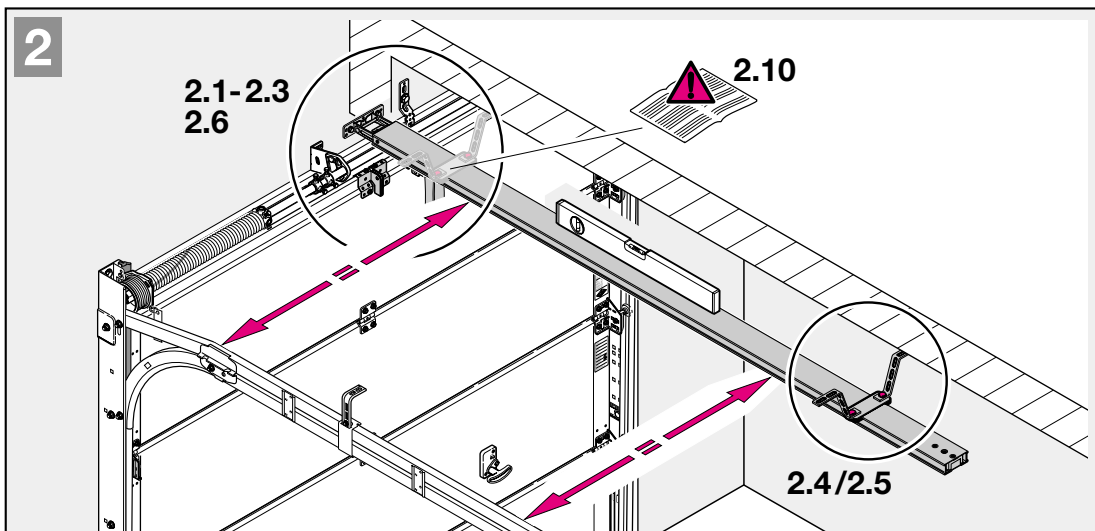


1

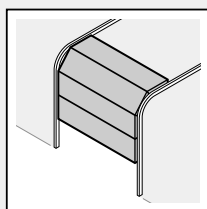


2

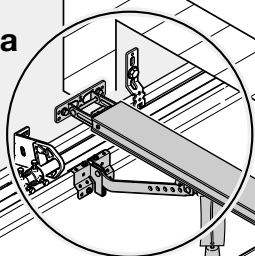




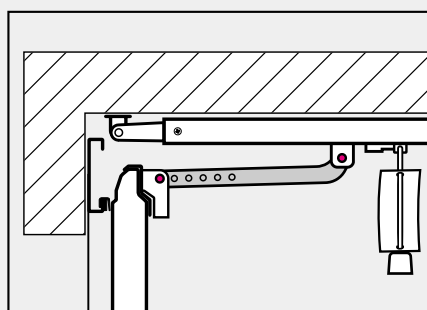
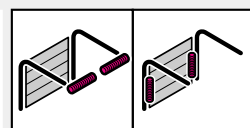
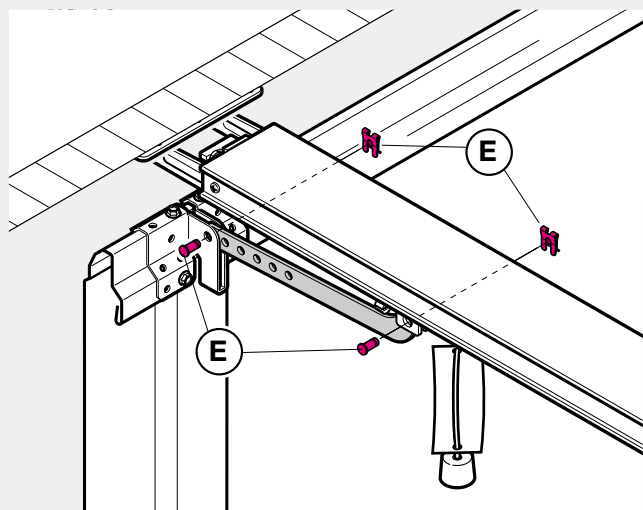
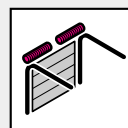
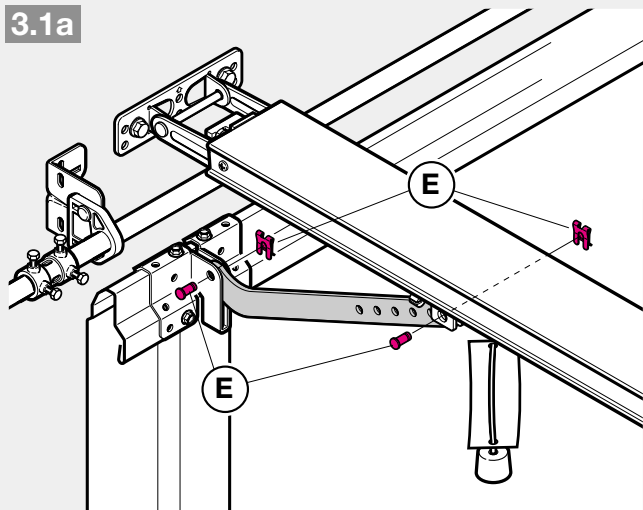
3a



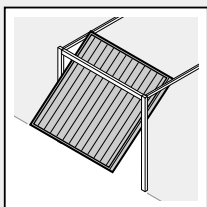
3.1a



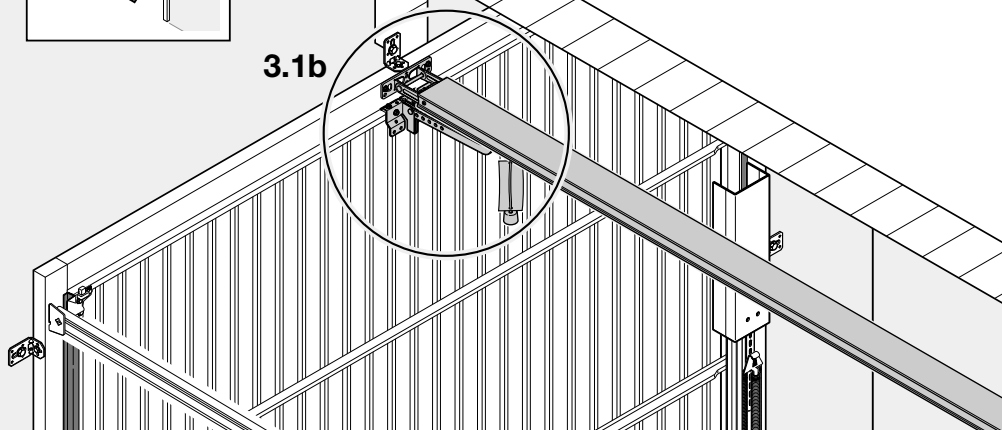
3.1a



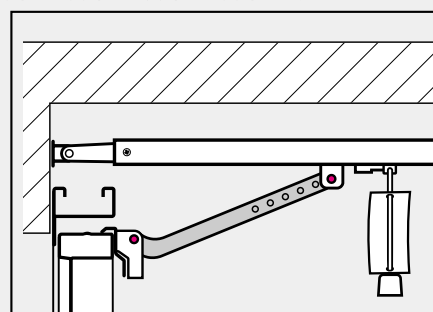
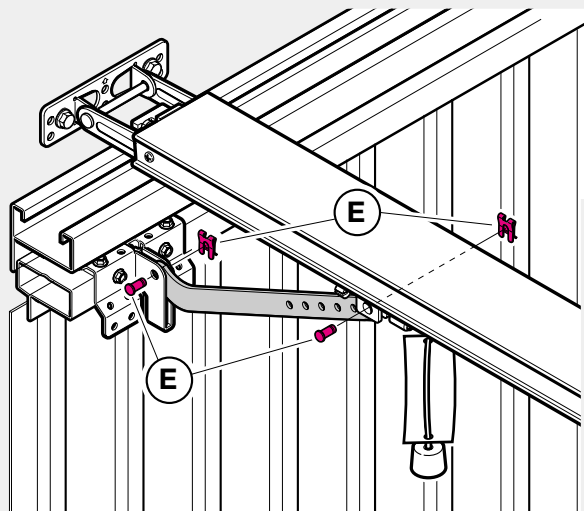
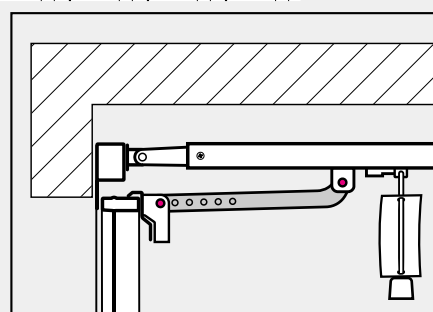
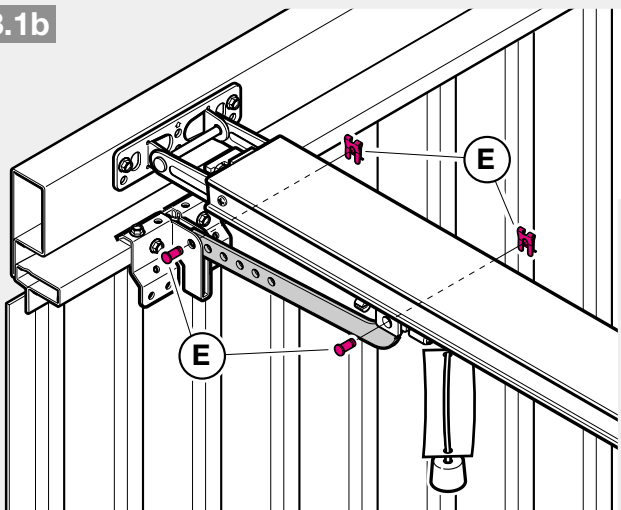
3b

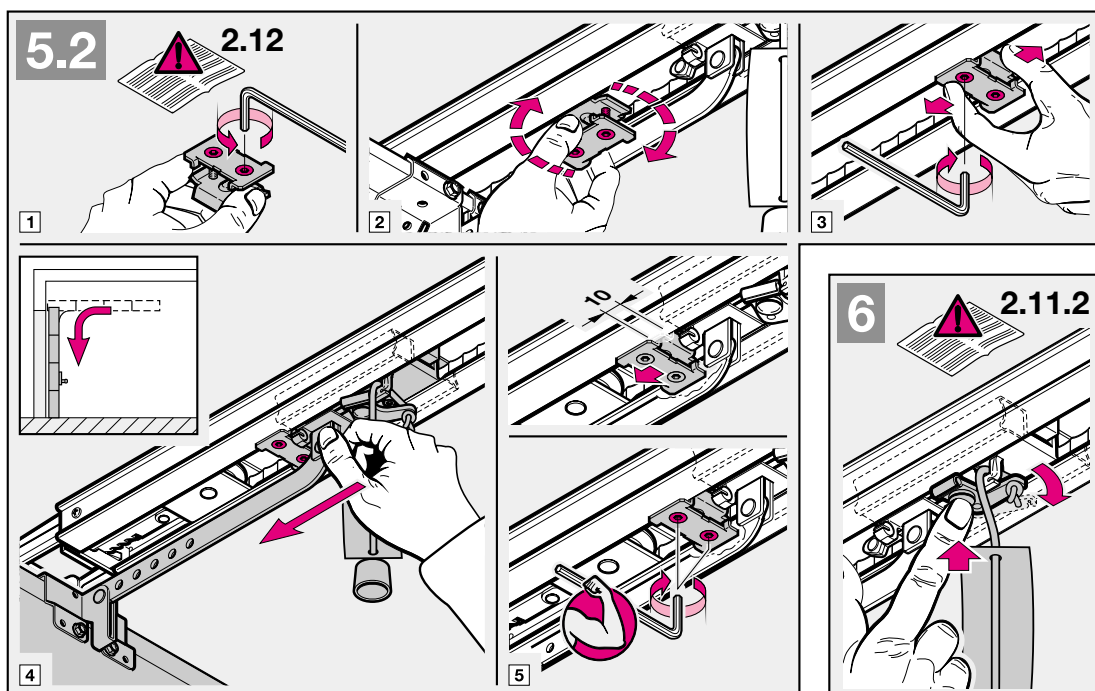
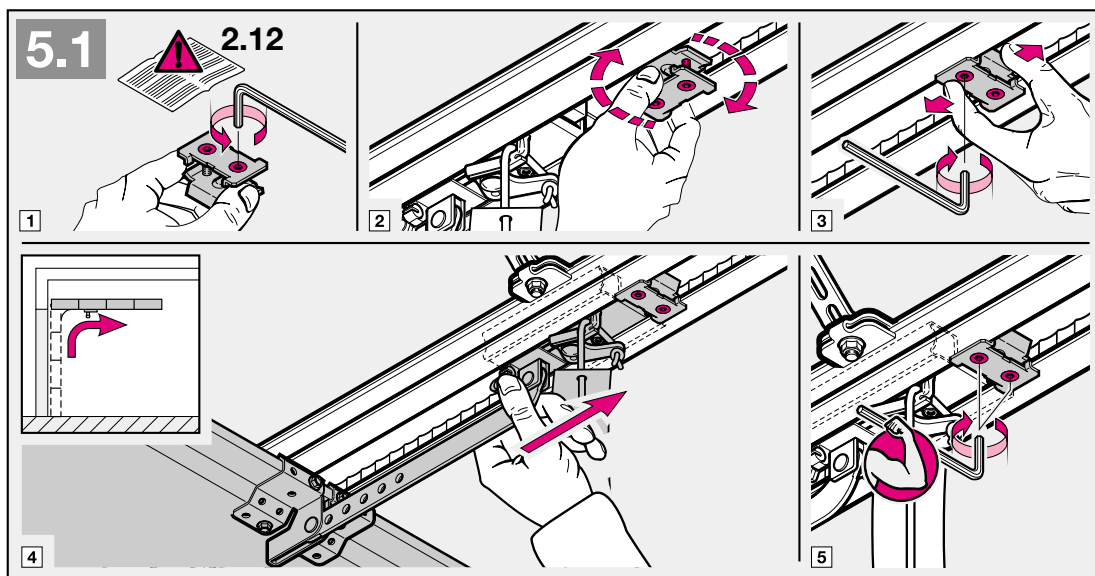
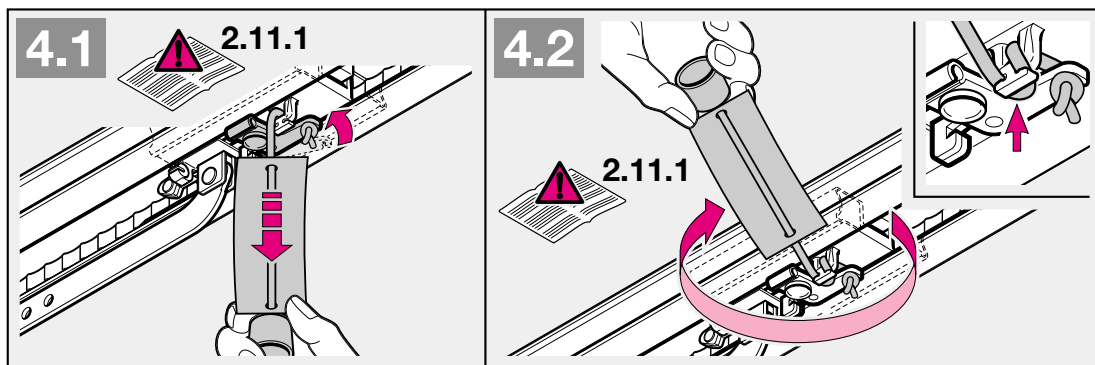


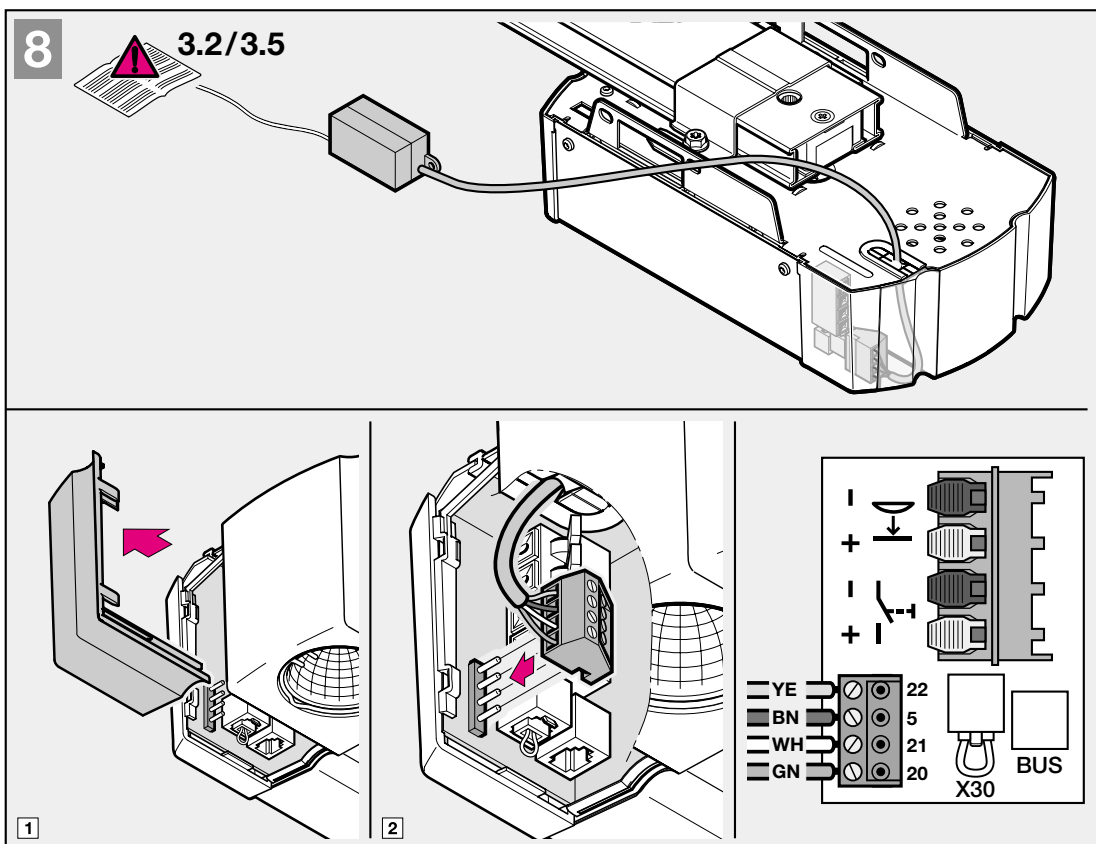
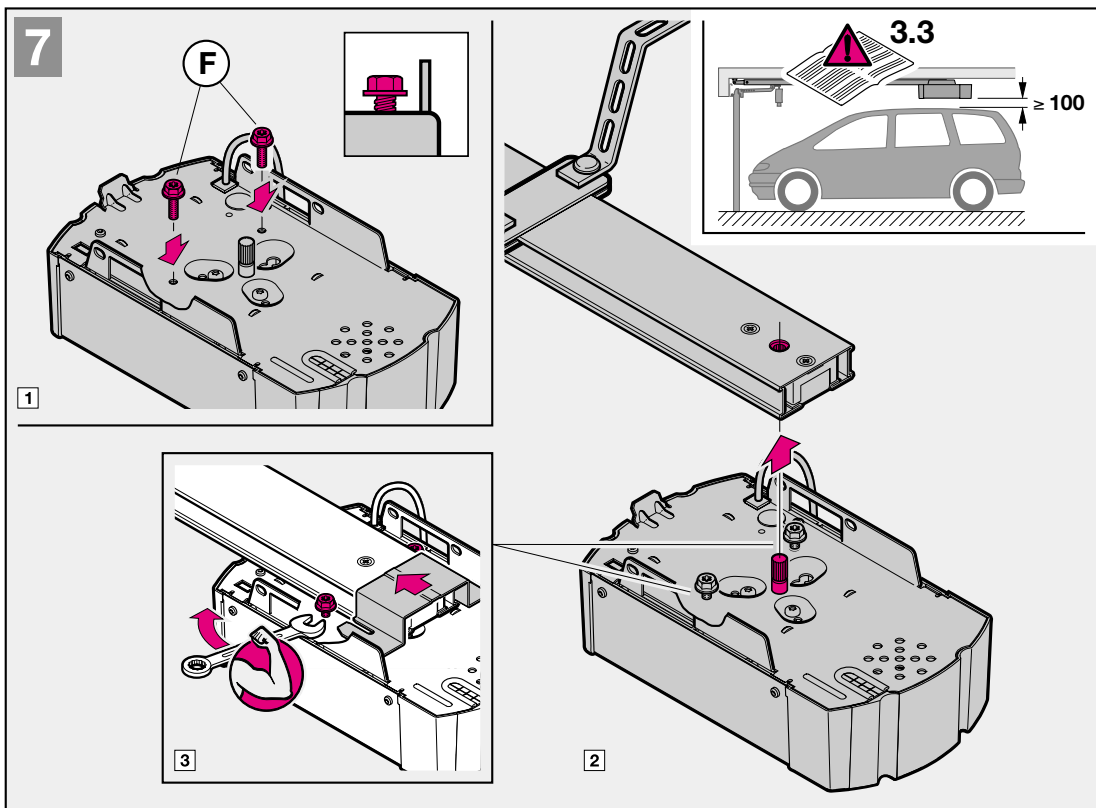
3.1b

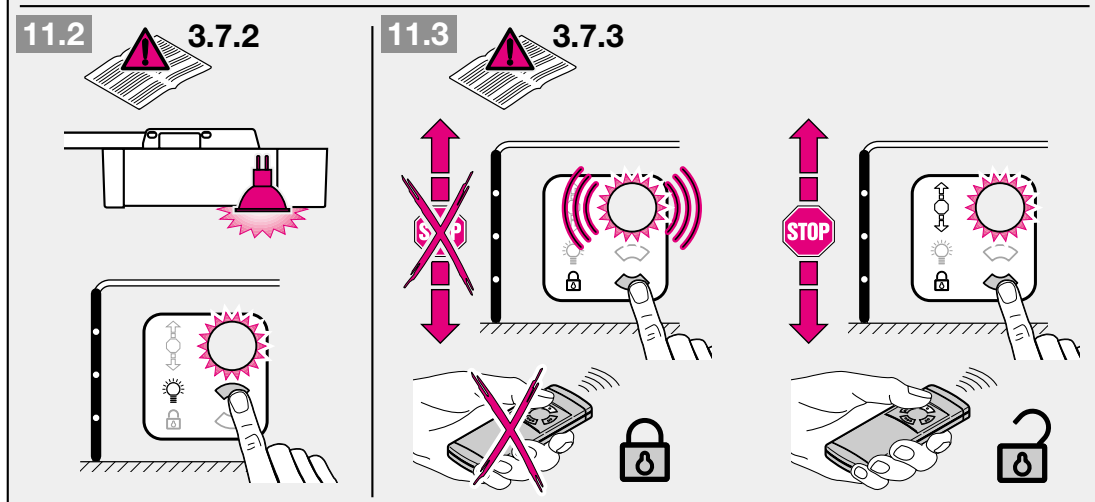
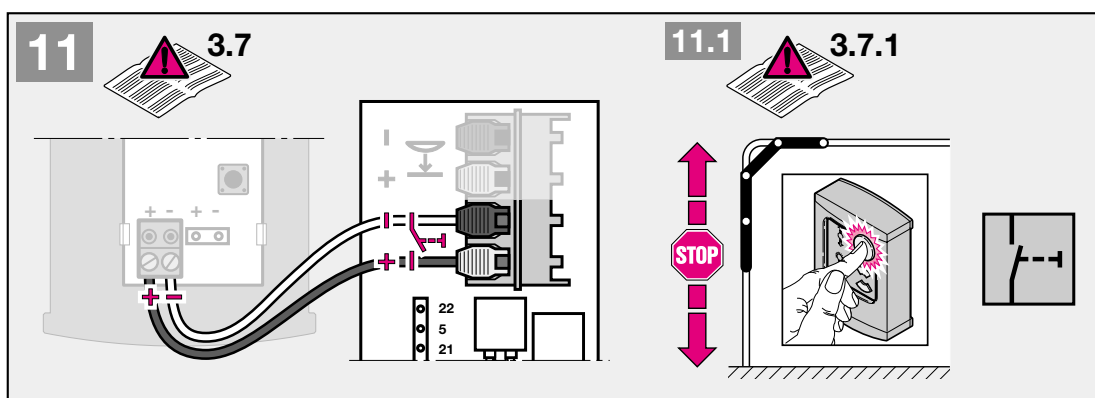
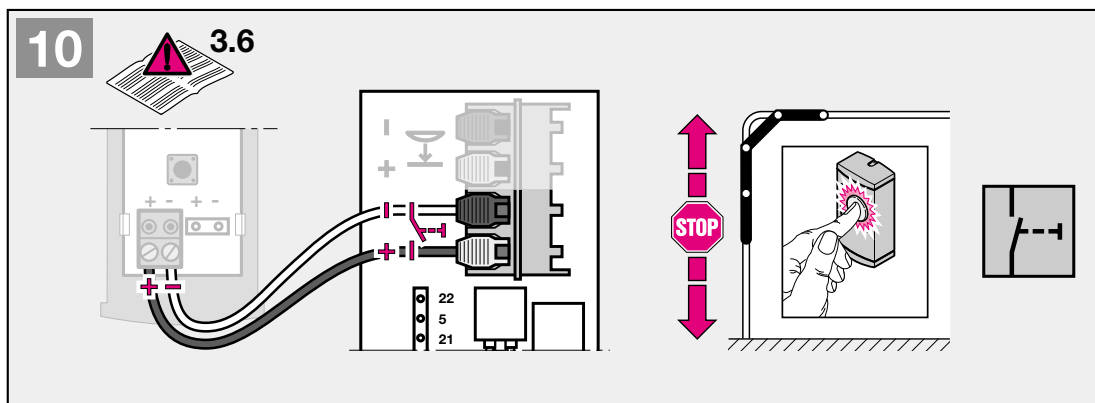
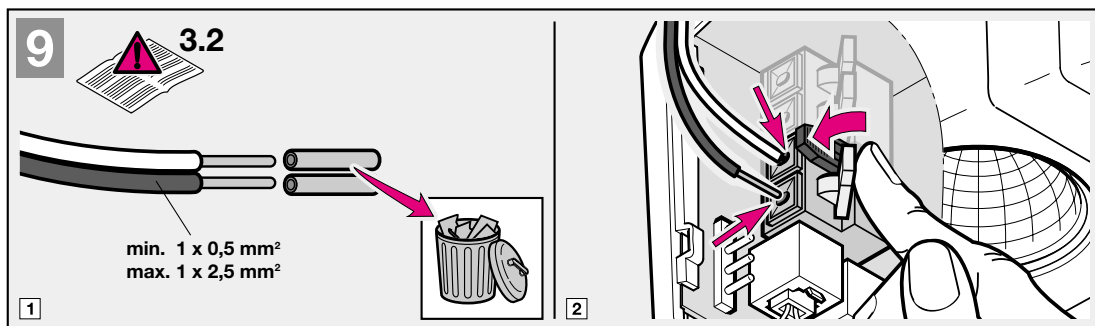


3.1b

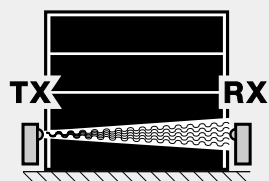
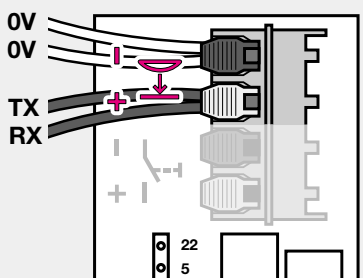
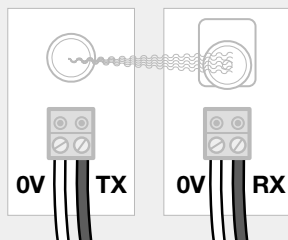




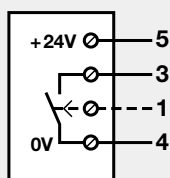
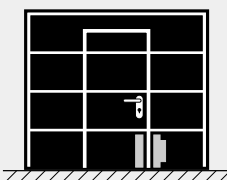
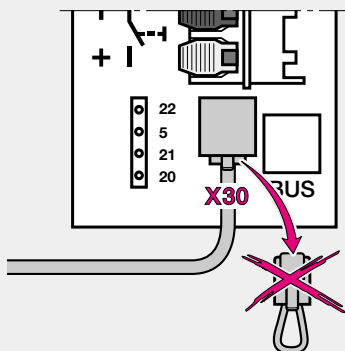
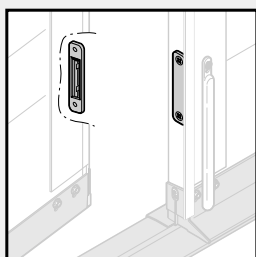




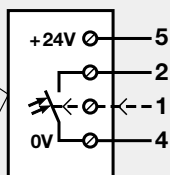
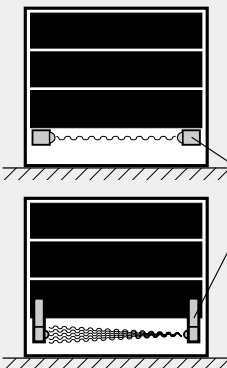
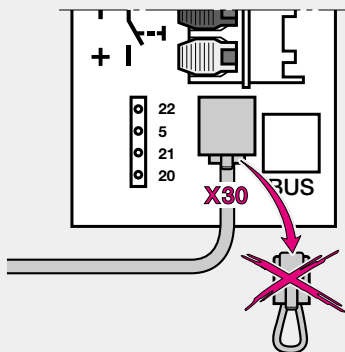
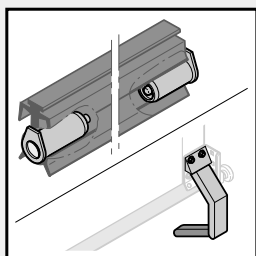
12



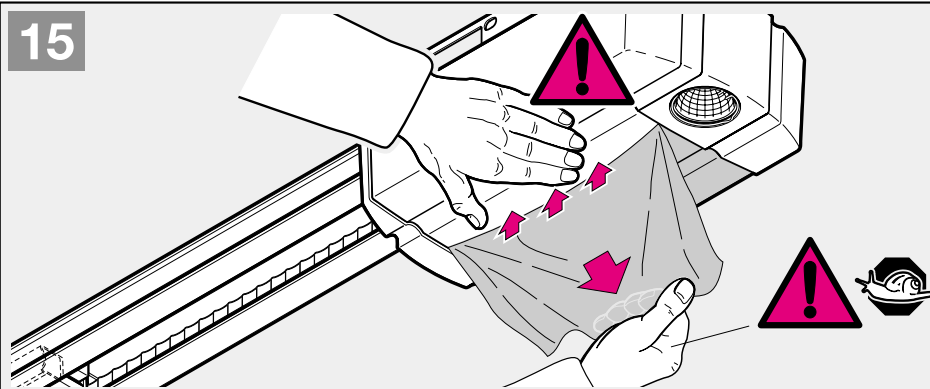
13



14



15

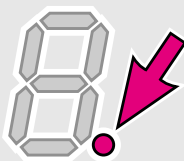


GB Note

In the menus the current settings are represented by a glowing decimal point.

PL Wskazówka

Aktualne ustawienia w menu są przedstawione za pomocą świeżącego się punktu.



CZ Poznámka

V menu jsou aktuální nastavení označena svítícím bodem.

RUS Указание

Актуальные настройки индицируются в меню с помощью светящейся точки.

SK Upozornenie

V ponukách sú aktuálne nastavenia zobrazené svietiacim bodom.

LT Nuoroda

Aktualūs meniu punktai yra žymimi šviečiančiu tašku.

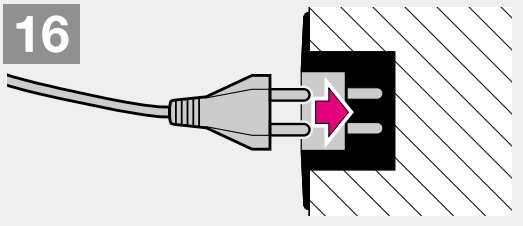
Norādījums

Pie aktuālajiem iestatījumiem izvēlnē redzams degošs punkts.

Mārkus

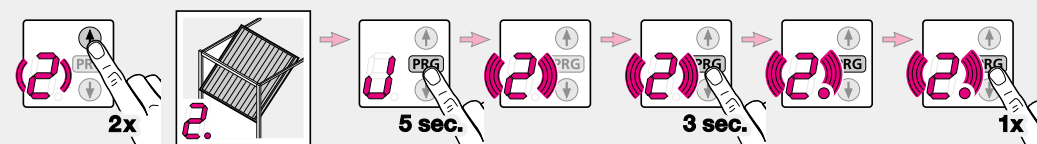
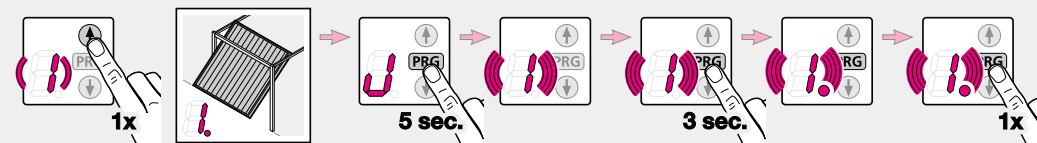
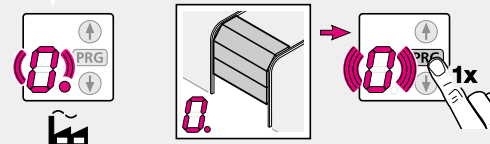
Menūos tāhstatakse kāsilolevaid seadistusi heleda tāpiga.

16



17

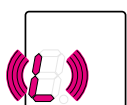
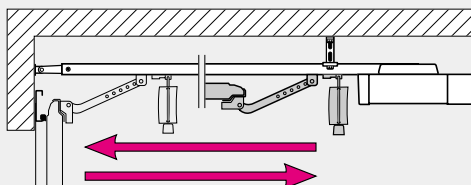
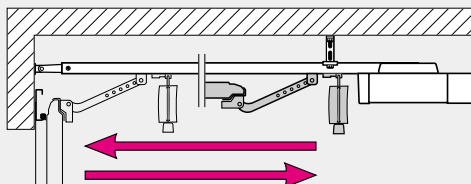
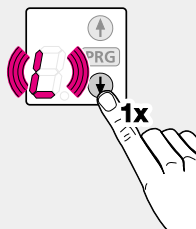
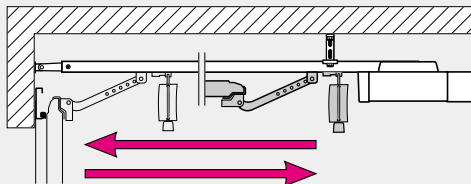
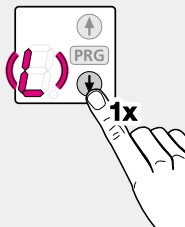
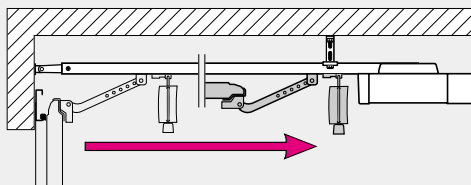
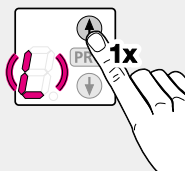
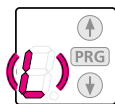
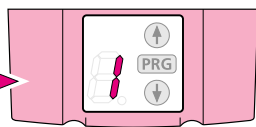
4.4



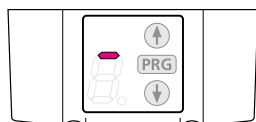
18



4.5.1



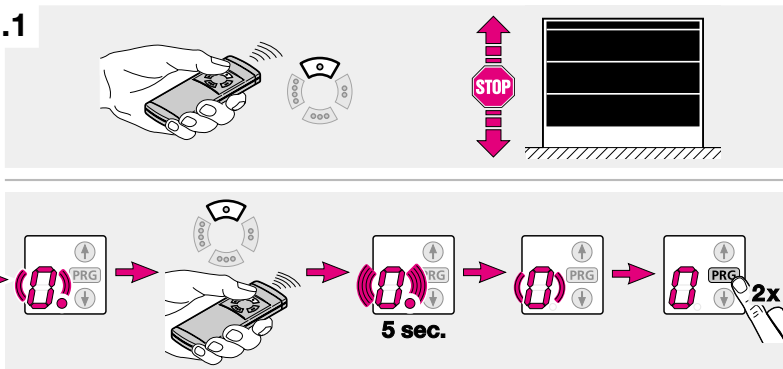
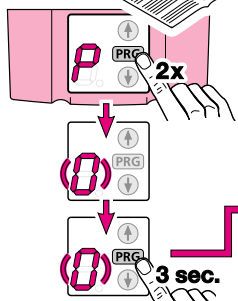
4.5.1



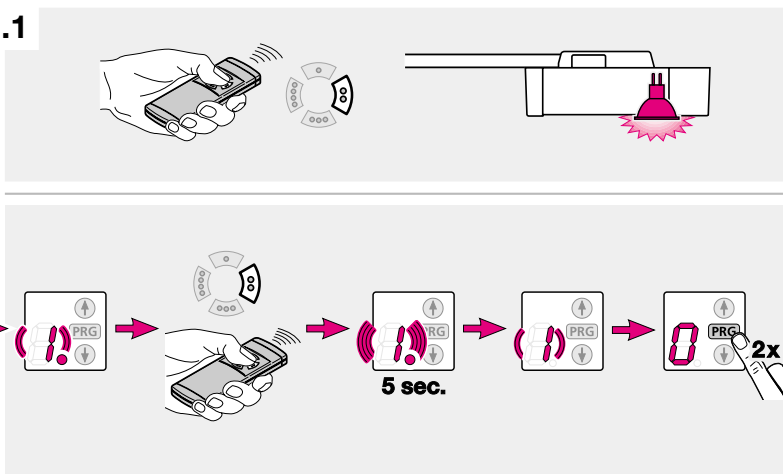
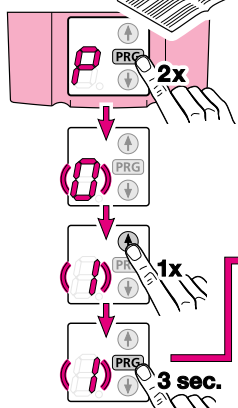
5

1x12 Volt
23A

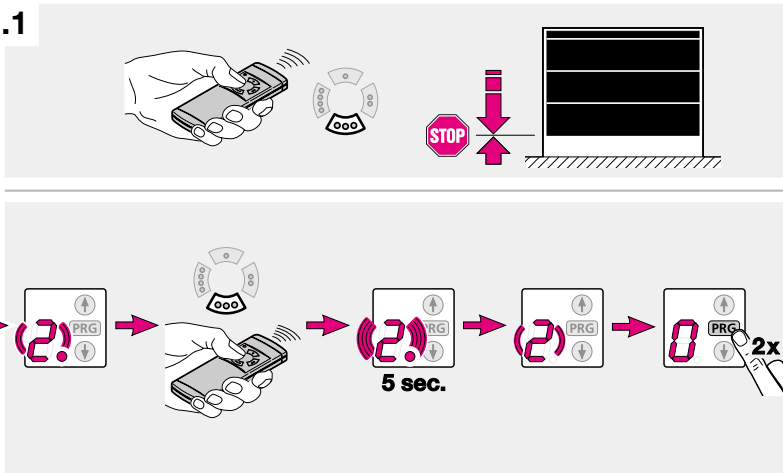
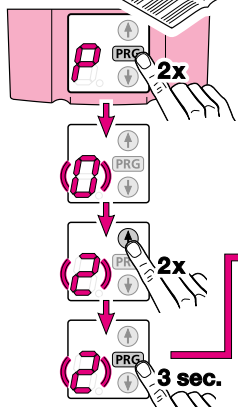
1 2 3 4 5 6



20.2

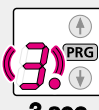
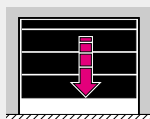
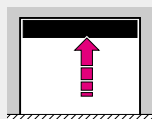
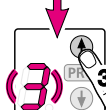
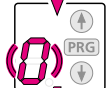
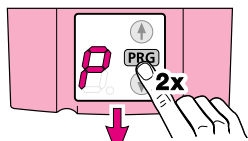
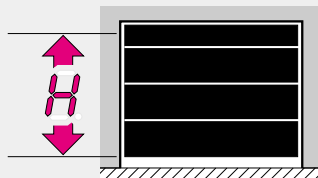


20.3



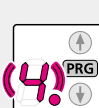
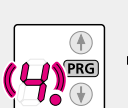
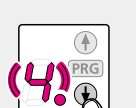
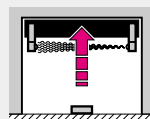
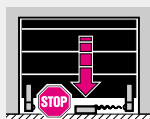
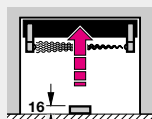
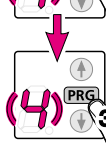
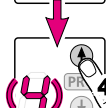
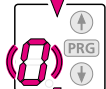
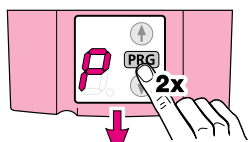
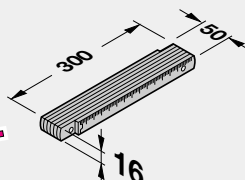
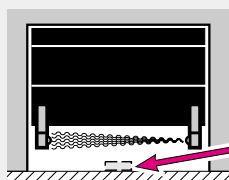
20.4

6.1.3



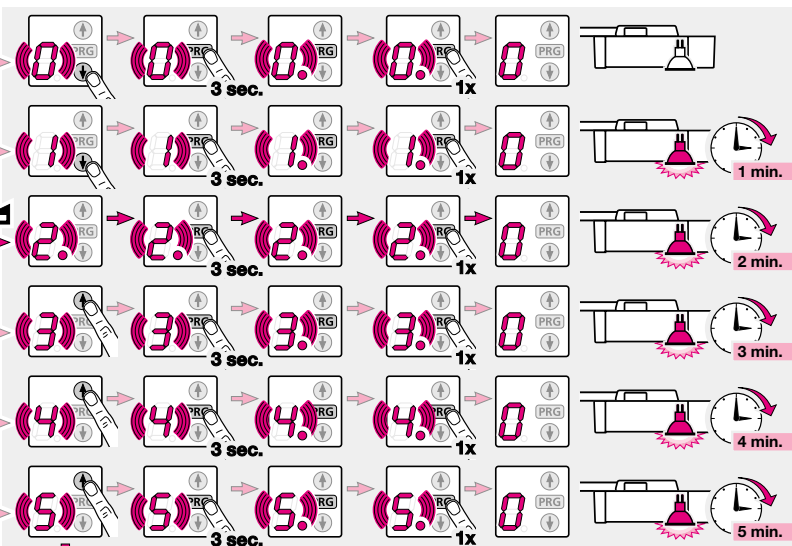
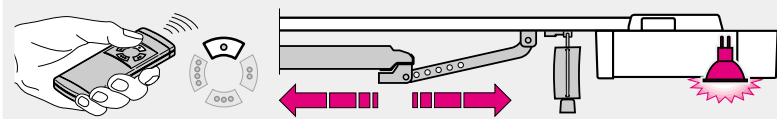
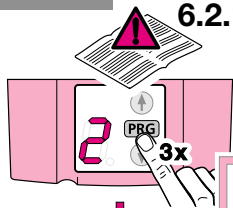
20.5

6.1.4



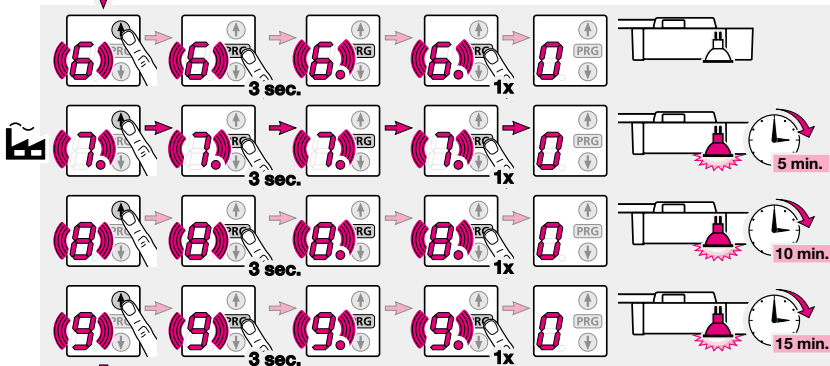
21.1

6.2.1



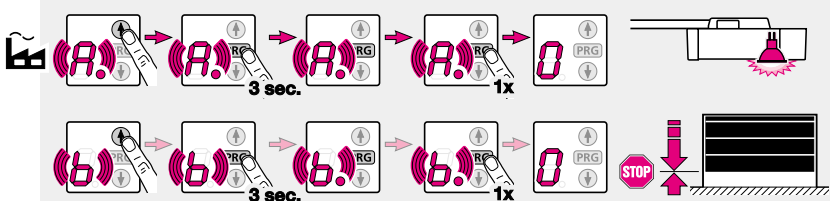
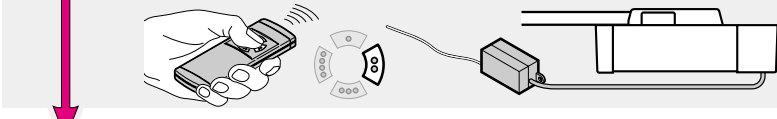
21.2

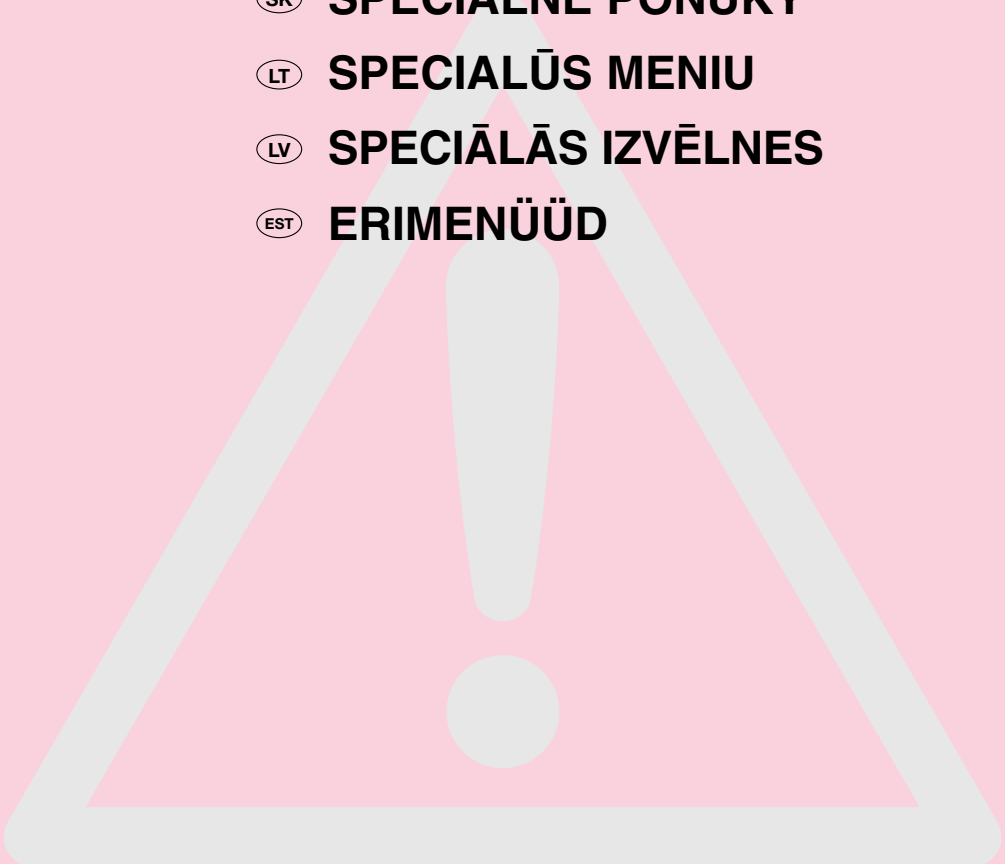
6.2.2

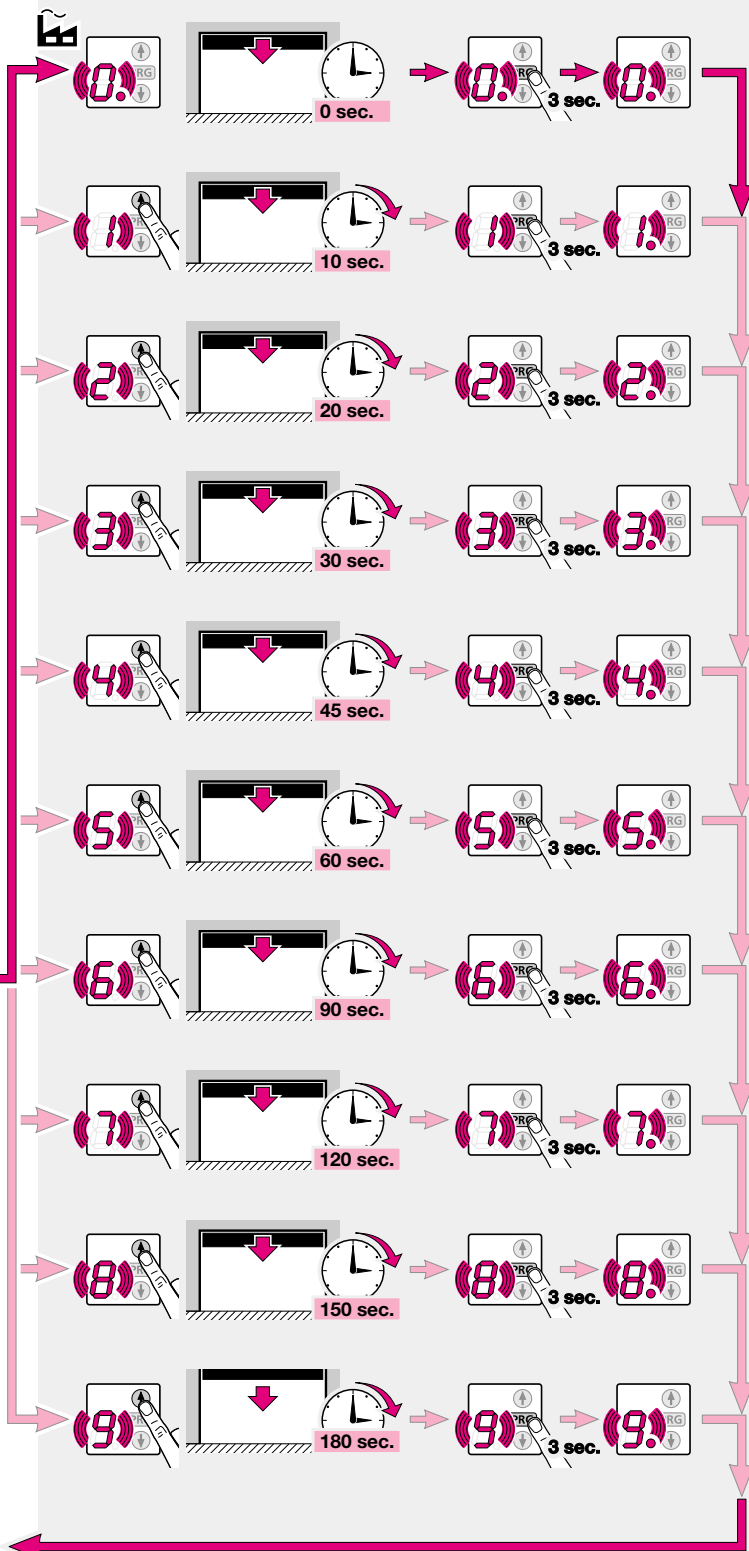
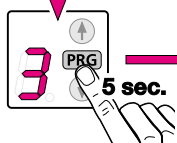
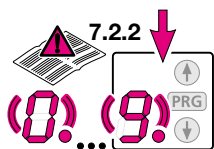
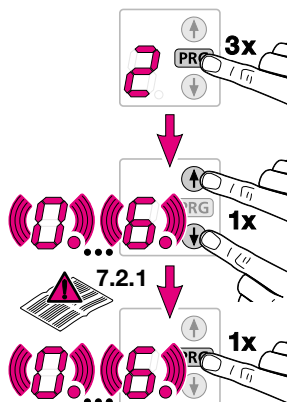


21.3

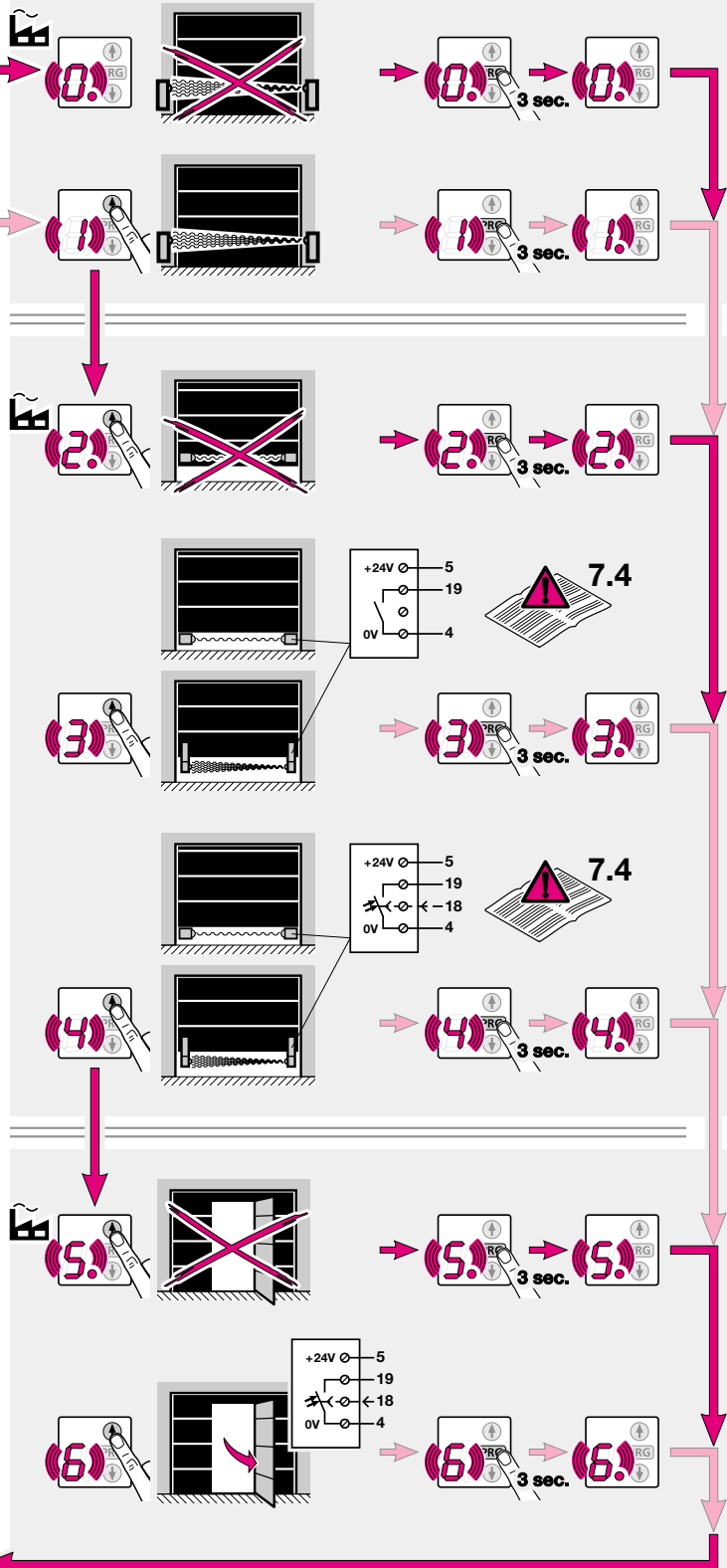
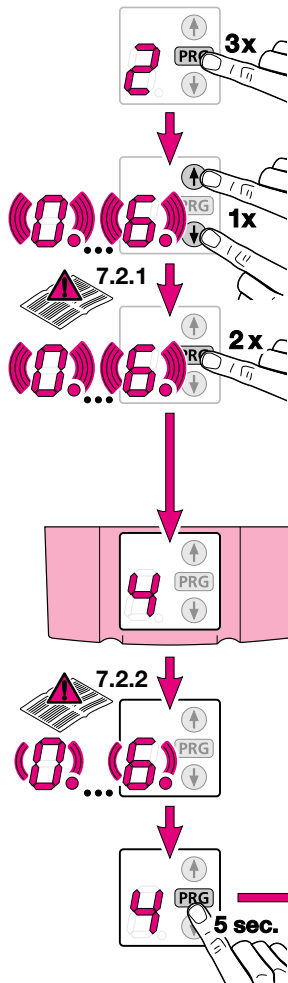
6.2.3

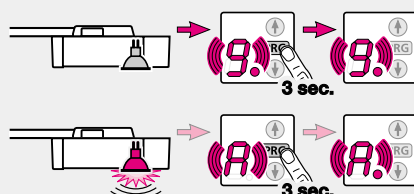
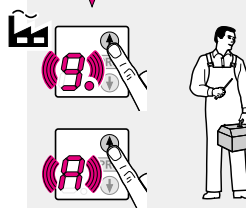
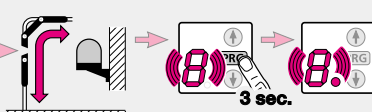
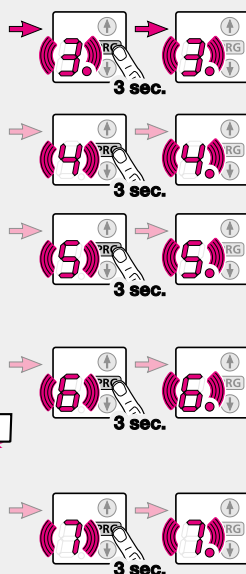
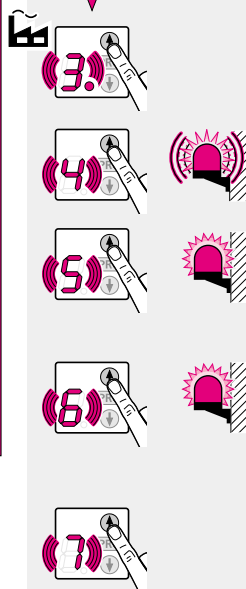
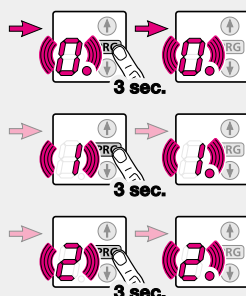
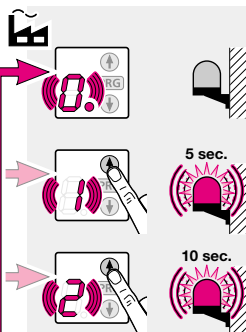
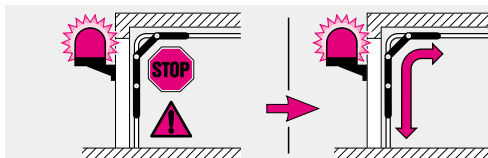
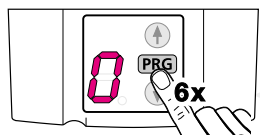
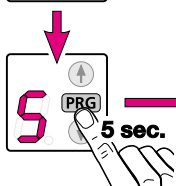
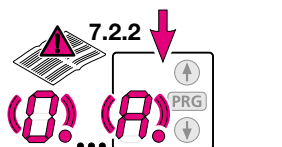
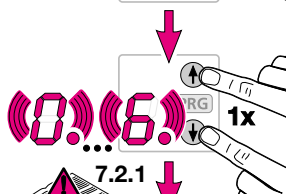


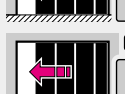
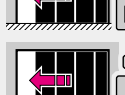
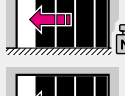
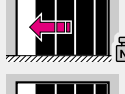
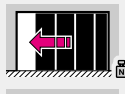
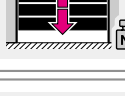
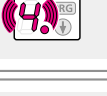
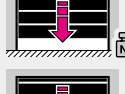
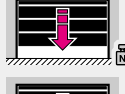
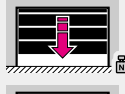
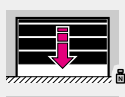
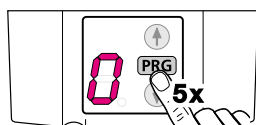
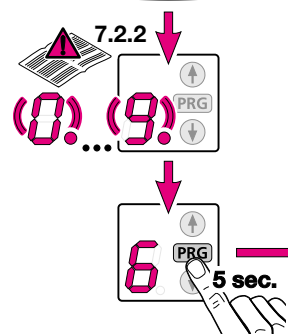
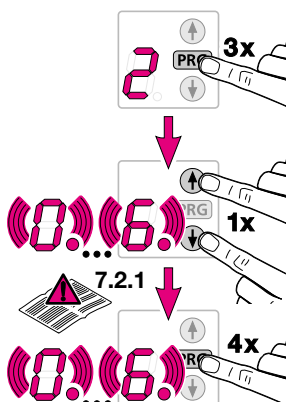
- 
- Ⓒ **SPECIAL MENUS**
 - Ⓒ **MENU SPECJALNE**
 - Ⓒ **SPECIÁLŇÍ MENU**
 - Ⓒ **СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕНЮ**
 - Ⓒ **ŠPECIÁLNE PONUKY**
 - Ⓒ **SPECIALŪS MENU**
 - Ⓒ **SPECIĀLĀS IZVĒLNES**
 - Ⓒ **ERIMENÜÜD**

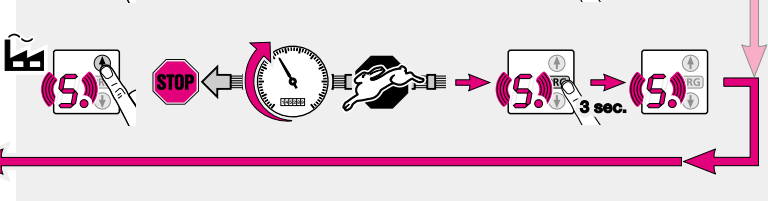
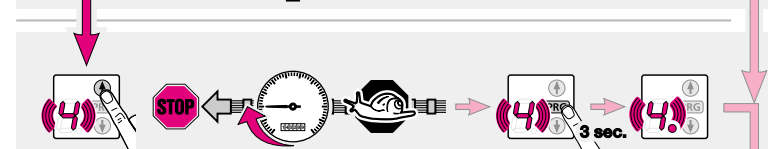
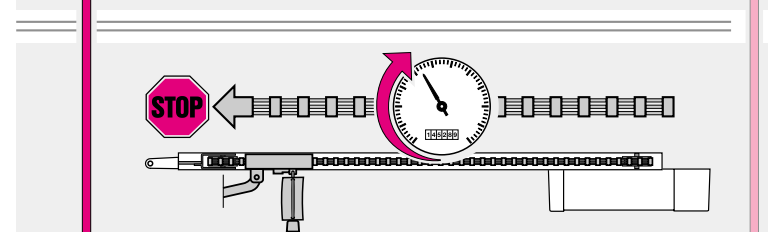
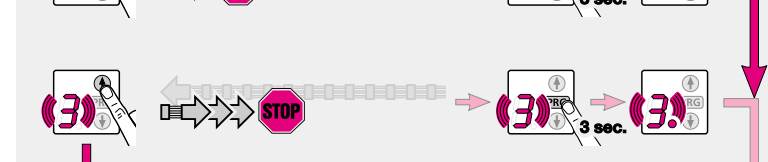
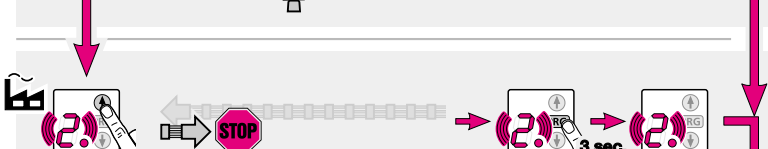
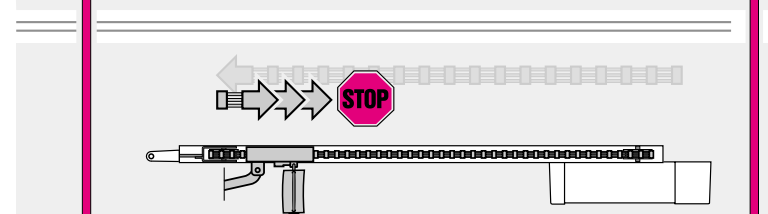
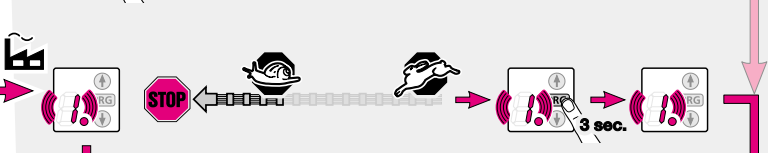
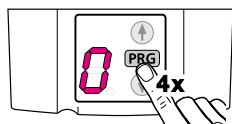
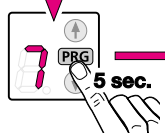
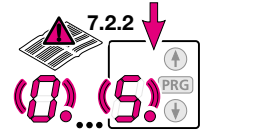
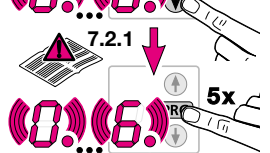
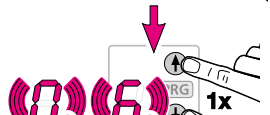
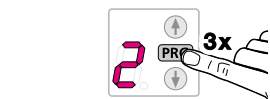
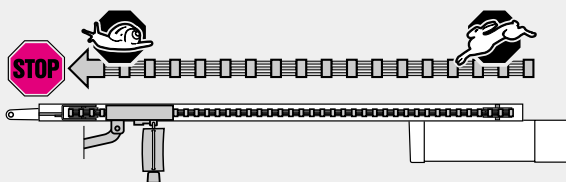
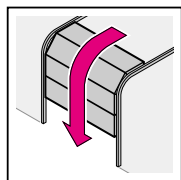


23





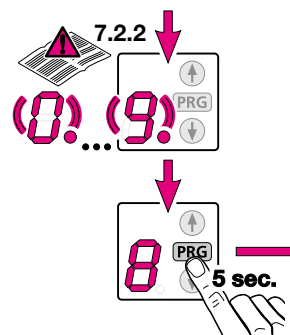
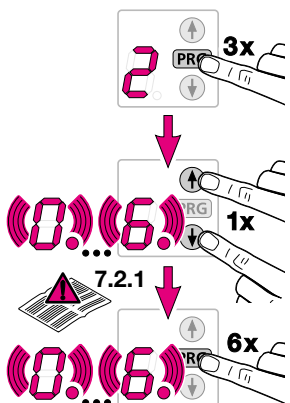




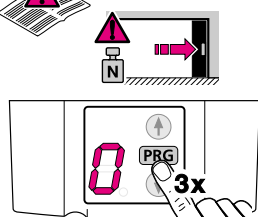
27



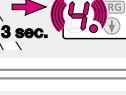
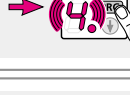
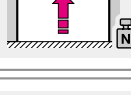
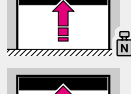
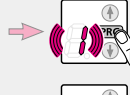
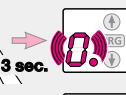
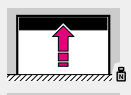
7.8



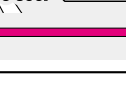
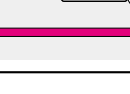
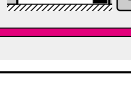
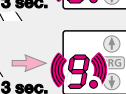
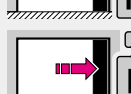
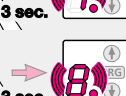
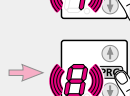
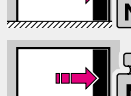
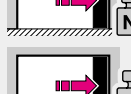
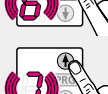
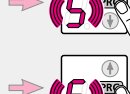
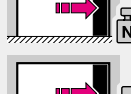
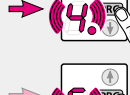
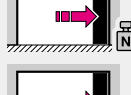
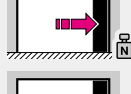
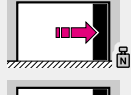
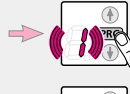
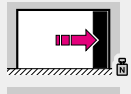
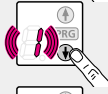
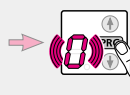
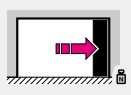
7.8.1

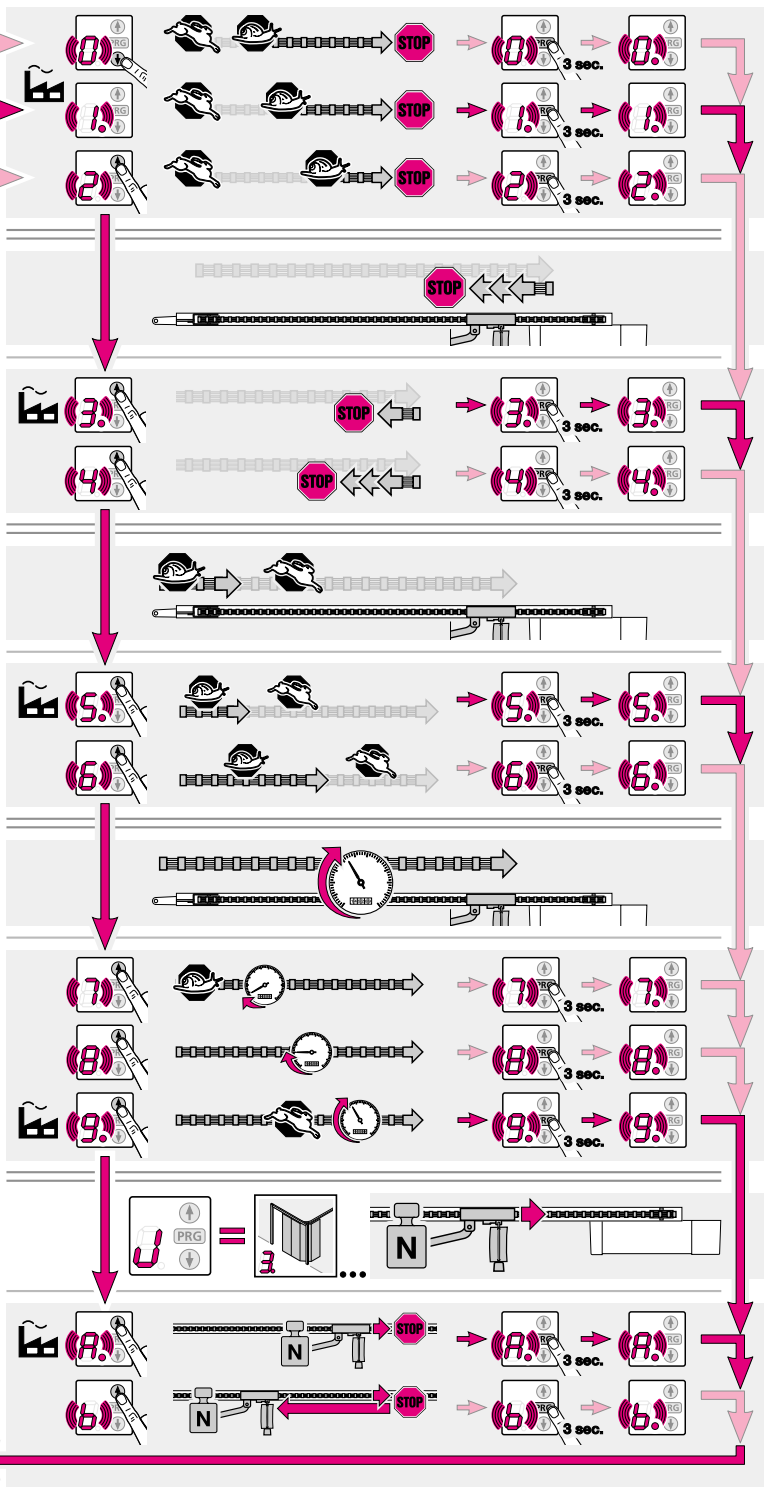
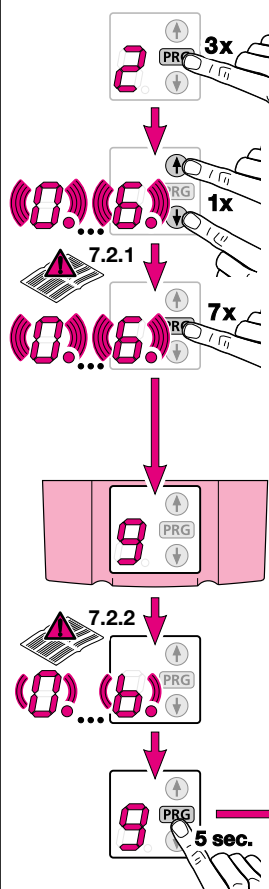
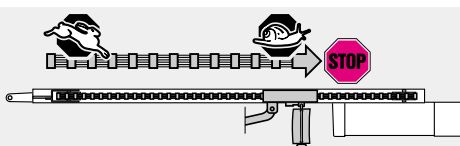
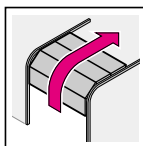


=



=





2 MONTÁŽNÍ NÁVOD

Poznámka

Při vrtání je třeba zakrýt pohon, protože prach a třísky z vrtání by mohly vést k funkčním poruchám.

2.1 Pohon garážových vrat

2.2 Volný prostor potřebný pro montáž pohonu

Volný prostor mezi nejvyšším bodem pohybu vrat a stropem musí činit min 30 mm (viz obrázek 1.1a/1.1b). **Tyto míry, prosím, zkontrolujte!**

2.3 Blokování sekčních vrat

Na **sekčních vratech** se musí kompletně demontovat mechanické blokování vrat (viz obrázek 1.3a).



POZOR

Při montáži pohonu se musí odstranit ruční lano (viz obrázek 1.2a).

2.4 Středový uzávěr sekčních vrat

U sekčních vrat se středovým uzávěrem vrat se musí překladový kloub a unášecí úhel umístit excentricky (viz obrázek 1.5a).

2.5 Excentrický zesilovací profil sekčních vrat

U excentrického zesilovacího profilu sekčních vrat se musí unášecí úhel na nejbližším zesilovacím profilu namontovat vpravo nebo vlevo (viz obrázek 1.5a).

Poznámka

Na rozdíl od obrazové části se u dřevěných vrat používají šrouby do dřeva 5 x 35 z příloženého vratového balíčku (otvor Ø 3 mm).

2.6 Uzavírání výklopných vrat

Mechanické **uzavírání výklopných vrat** je třeba uvést mimo provoz (viz obrázek 1.2b/1.3b/1.4b). U **vratových modelů, které zde nejsou uvedeny**, se musí zjistit západky v místě montáže.

2.7 Poznámka

Na rozdíl od obrazové části (viz obrázek 1.5b/1.6b) se musí u **výklopných vrat s madlem z plastového kujného železa** umístit překladový kloub a unášecí úhel excentricky.

U vrat N80 s dřevěnou výplní se používají spodní otvory překladového kloubu pro montáž. (viz obrázek 1.6b).

2.8 Vodicí kolejnice



POZOR

Pro pohony garážových vrat je třeba – v závislosti na příslušném účelu použití – používat výhradně námi doporučené vodicí kolejnice (viz informace o výrobku).

2.9 Před montáží kolejnic

Poznámka

Před montáží vodicí kolejnice na překladu, příp. pod stropem, se musí vodicí saně v zasunutém stavu (viz kapitola 2.11.2) posunout cca. 20 cm z koncové polohy "zavírání vrat" ve směru koncové polohy "otevírání vrat".

To však již není možné provést v zasunutém stavu, jakmile jsou namontované koncové dorazy a pohon (viz obrázek 2.1).

2.10 Montáž vodicí lišty

Poznámka

U pohonů pro podzemní a hromadné garáže je nutno upevnit vodicí lištu pod stropem garáže pomocí **druhého závěsu**; ten se montuje podle obr. 2.4 a obr. 2.6.

2.11 Provozní režimy vodicí kolejnice

U vodicí kolejnice existují dva různé provozní režimy:

2.11.1 Manuální provoz (viz obrázek 4.1)

Vodicí saně jsou rozepnuty z pásové / řemenové spojky, tzn. že mezi vraty a pohonem neexistuje žádné přímé spojení, takže vraty lze pohybovat ručně. Pro rozepnutí vodicích saní je třeba zatáhnout za lano mechanického odblokování.

Poznámka

Nacházejí-li se vodicí saně při rozpínání v koncové poloze "Zavření vrat", musí se zatáhnout za lano mechanického odblokování a lano musí zůstat vytažené tak dlouho, dokud se vodicí saně neposunou v kolejnici natolik, aby se už nemohly zaháknout za koncový doraz (asi 3 cm dráhy saní). Aby se mohla vrata ovládat v manuálním provozu trvale, musí se lano na vodicích saních zajistit způsobem zobrazeným v obrázku 4.2.



POZOR

Provede-li v zemích, ve kterých platí norma **EN 13241-1**, odborník na **sekčních vratech** firmy Hörmann **bez pojistky proti zlomení pružiny (BR30)** dostrojení pohonu garážových vrat, musí odpovědný montér namontovat dostrojovací sadu i na vodicí saně. Tato sada se skládá z jednoho šroubu, který jistí vodicí saně před nekontrolovaným odblokováním, a z nového štítku lanka s kuželem, na kterém je pomocí obrázků znázorněno, jak se se sadou a s vodicími saněmi manipuluje ve dvou provozních režimech vodicí kolejnice.

2.11.2 Automatický provoz (viz obrázek 6)

Pásová / řemenová spojka ve vodicích saních je zasunutá, tzn. že jsou vrata a pohon vzájemně spojeny, takže vraty lze pohybovat pomocí pohonu. Aby se vodicí saně připravily na zasunutí, musí se stisknout zelené tlačítko. Nakonec se pásová / řemenová spojka posouvá ve směru vodicích saní, dokud se pásová / řemenová spojka do vodicích saní nezasune.



POZOR

Při pojezdu vrat nesahejte prsty do vodicí lišty → **Nebezpečí rozdrčení!**

2.12 Stanovení koncových poloh montáží koncových dorazů

1) Koncový doraz pro koncovou polohu "otevírání vrat" je třeba volně vsadit do vodicí lišty mezi vodicí saně a pohon. Vrata se posunou rukou do koncové polohy "otevírání vrat". Koncový doraz se tak posune do správné polohy. Nakonec se koncový doraz zafixuje pro koncovou polohu "otevírání vrat" (viz obrázek 5.1).

Poznámka

Pokud by vrata v koncové poloze "otevírání vrat" nedosáhla kompletní průjezdné výšky, může se koncový doraz odstranit, takže se použije integrovaný koncový doraz (v hnací hlavě).

- 2) Koncový doraz pro koncovou polohu "zavírání vrat" je třeba volně vsadit do vodící kolejnice mezi vodící saně a vrata. Vrata se posunou rukou do koncové polohy "zavírání vrat". Koncový doraz se tak posune do blízkosti správné pozice. Po dosažení koncové polohy "zavírání vrat" se posune koncový doraz cca. 1 cm dál ve směru "zavírání vrat" a nakonec se zafixuje (viz obrázek 5.2).

Poznámka

Nelze-li vrata rukou jednoduše posunout do požadované koncové polohy "otevírání vrat", příp. "zavírání vrat", pak jde mechanika vrat pro provoz s pohonem garážových vrat příliš ztuhla a musí se zkontrolovat (viz kapitola 1.1.2)!

2.13 Napnutí ozubeného pásu / ozubeného řemene

Ozubený pás / ozubený řemen vodící kolejnice má již ze závodu nastavené optimální předpětí. V najížděcí a brzdicí fázi může u velkých vrat dojít ke krátkodobému vyvěšení pásu / řemenu z profilu kolejnice. Tento efekt však nezpůsobuje žádnou technickou újmu a nepůsobí ani negativně na funkce a životnost pohonu.

3 INSTALACE POHONU GARÁŽOVÝCH VRAT A PŘÍSLUŠENSTVÍ

3.1 Pokyny pro elektro-práce



POZOR

U veškerých elektro-prací je třeba dodržovat následující body:

- Elektrické přípojky může provádět pouze elektrikář!
- Elektroinstalace v místě montáže musí odpovídat příslušným ochranným ustanovením (230/240 V AC, 50/60 Hz)!
- Před každou prací prováděnou na pohonu je třeba vytáhnout síťový konektor!
- Cizí napětí na připojovacích svorkách řízení vede ke zničení elektroniky!
- Aby se zabránilo poruchám, je třeba dbát na to, že se řídicí vedení pohonu (24 V DC) musí položit do instalačního systému odděleného od ostatního napájecího vedení (230 V AC)!

3.2 Elektrická přípojka / připojovací svorky (viz obr. 3)

Přístup k připojovacím svorkám získáte po sejmutí krytu pohonu.

Poznámka

Všechny připojovací svorky je možno osadit vícenásobně; avšak minimálně 1 x 0,5 mm² a maximálně 1 x 2,5 mm² (viz obr. 9).

Na SBĚRNICI je možno připojit speciální funkce.

3.3 Osvětlení pohonu



POZOR

Minimální vzdálenost od osvětlovaných ploch musí být 0,1 m (viz obr. 7).

3.4 Připojení přídatných dílů / příslušenství

Poznámka

Celé příslušenství smí z pohonu odebírat **maximálně 250 mA**.

3.5 Připojení externího rádiového přijímače*

Na tento pohon garážových vrat je rovněž možno připojit externí 2-kanálový přijímač pro funkce "Impuls" a "Světlo" nebo "Částečné otevření". Konektor tohoto přijímače se připojuje na odpovídající připojovací pozici (viz obr. 8). U přijímačů se stejnou rádiovou frekvencí je bezpodmínečně nutno smazat data integrovaného rádiového modulu (viz kapitola 6.1.2).

Poznámka

Anténní lano rádiového přijímače by nemělo přicházet do kontaktu s předměty z kovu (hřebíky, vzpěry atd.). Nejlepší ustavení je třeba vyzkoušet. Mobilní telefony GSM 900 mohou při současném používání ovlivňovat dosah dálkového rádiového řízení. U 2-kanálového přijímače má první kanál vždy funkci řízení řady impulsů. Druhý kanál se může používat k ovládání osvětlení pohonu nebo k částečnému otevírání (viz kapitola 6.2.3).

3.6 Připojení externího impulsového spínače* pro zapínání nebo vypínání pohybu vrat

Je možno paralelně připojit jeden nebo více spínačů se spínacími kontakty (bezpotenciálovými), například vnitřní nebo klíčový spínač (viz obr. 10).

3.7 Připojení vnitřního spínače IT3b* (viz obr. 11)

3.7.1 Impulsní spínač pro zapínání nebo vypínání pohybu vrat (viz obr. 11.1)

3.7.2 Spínač světla pro zapínání a vypínání osvětlení pohonu (viz obr. 11.2)

3.7.3 Spínače pro zapínání a vypínání všech ovládacích prvků (viz obr. 11.3)

3.8 Připojení dvou vodičové světelné závory* (dynamické)

Světelné závory musejí být připojeny podle obr. 12.

Poznámka

Při montáži světelné závory postupujte podle odpovídajícího návodu.

Po spuštění světelné závory se pohon zastaví a následuje bezpečnostní zpětný chod vrat do koncové polohy "otevírání vrat".

3.9 Připojení kontaktu integrovaných dveří*

Na kostru (0 V) spínací kontakty integrovaných dveří musejí být zapojeny podle obr. 13.

3.10 Připojení jištění zavírací hrany*

Jištění zavírací hrany, zavírací na kostru (0 V), připojte podle obr. 14. Po aktivaci jištění zavírací hrany se pohon zastaví a vrata se uvedou do pohybu ve směru "otevřených vrat".

4 UVEDENÍ POHONU DO PROVOZU

4.1 Všeobecně

Řízení pohonu obsahuje 13 menu, které poskytují uživateli četné funkce. Pro uvedení pohonu do provozu je však zapotřebí pouze dvou menu: Justování / Nastavení typu vrat (menu **J**) a Naučení dráhy pojezdu (menu **1**).

Poznámka

Menu **J**, **1**, **P** a **2** jsou menu pro uvedení do provozu / výběr funkcí a zákaznická menu; menu **3**, **4**, **5**, **6**, **7**, **8**, **9** a **A** jsou speciální menu a mění se pouze v případě potřeby.

4.2 Výběr menu

Výběr menu se provádí tlačítkem PRG. Stisknutí tlačítka znamená přechod do dalšího menu. Po dosažení menu **P** se pak opět přejde do menu **0**.

Poznámka

Menu jsou uvolněná na cca. 60 vteřin, pak následuje opět přechod do menu **0**.

4.3 Uvedení do provozu





Při prvním uvedení do provozu přejde řízení samostatně do menu **J**. Po nastavení typu vrat se musí tlačítkem PRG přejít do menu **1**. Po ukončení "učebních pojezdů" následuje automatický přechod do menu **0** (normální provoz).

4.4 MENU J – seřízení / nastavení typu vrat (viz obr. 17)

Poznámka

Menu **J** je dostupné jen při prvním uvedení do provozu nebo po obnovení výrobních nastavení (viz kapitola 4.6/obr. 30).

Pomocí tohoto menu se provede optimální nastavení pohonu pro odpovídající vrata. Pro změnu parametru se musí tlačítkem PRG tisknout tak dlouho, dokud rychle bliká ukazatel. Stisknutím otevíracího tlačítka (\uparrow) a zavíracího tlačítka (\downarrow) je možné listovat mezi jednotlivými menu. Abychom mohli změnit parametr, musí se daný parametr navolit. Nakonec se musí tlačítkem PRG tisknout tak dlouho, dokud bliká i desetinná tečka.

Displej	Pohon	Aktivní nastavení	
		Menu 7	Menu 9
	Sekční vrata	1, 2, 5	1, 3, 5, 9
	Výklopná vrata (vrata vyklápěcí směrem ven)	0, 2, 5	1, 3, 5, 8
	Sklopná vrata (vrata vyklápěcí směrem dovnitř)	1, 2, 5	0, 3, 6, 9
	Boční sekční vrata, ...	1, 2, 5	1, 3, 5, 8, A

Poznámka

Pro křídlová vrata je nutno nastavit parametr "3". Pokud je nutno snížit rychlosti pohybu vrat, je nutno provést odpovídající nastavení v menu **7** a menu **9**.

4.5 MENU 1 – Učební pojezd / zaučení pohonu

Pomocí tlačítka PRG navolte menu **1**. V tomto menu se pohon vyladí pro příslušná vrata. Automaticky se naučí a do paměti se uloží délka pojezdové dráhy, síla potřebná pro otevření a zavření a eventuální napojená bezpečnostní zařízení.

4.5.1 Naučení koncových poloh a napojených bezpečnostních zařízení (viz obrázek 18)

Poznámka

Bezpečnostní zařízení je nutno namontovat a připojit před provedením přizpůsobení.

Pokud budou později připojena další bezpečnostní zařízení, je nutno pro automatické přizpůsobení pohonu provést nový přizpůsobovací provoz popřípadě je nutno v menu **4 ručně** nastavit odpovídající hodnoty.

Před prvním "učebním pojezdem" ve směru "zavírání vrat" se kontroluje, zda je napojeno jedno či více bezpečnostních zařízení. Je-li tomu tak, automaticky se nastaví odpovídající menu (menu **4**).

Poznámka

Vodící saně musí být zapnuté (viz obrázek 5) a ve funkční oblasti bezpečnostních zařízení se nesmí nacházet žádné překážky!

Přechodem do menu **1** pomocí tlačítka PRG převedete řízení do učebního režimu. Na displeji se objeví po **1** blikající **L**:

- Stiskněte nejdříve otevírací tlačítko (\uparrow), vrata najedou do koncové polohy "otevírání vrat".
- Potom stiskněte zavírací tlačítko (\downarrow), vrata najedou do koncové polohy "zavírání vrat", jako další krok bude automaticky provedeno kompletní otevření, nakonec se objeví na displeji rychle blikající **L**.
- Jako další krok je třeba stisknout znovu zavírací tlačítko (\downarrow). Po dosažení koncové polohy "zavírání vrat" proběhne opět automaticky kompletní otevření. Další cyklus (otevření a zavření) provede pohon samostatně.
- Po dosažení koncové polohy "otevírání vrat" bliká číslo. Toto číslo udává maximální zjištěnou sílu.

Poznámka

Zobrazení maximální zjištěné síly má následující význam:

- 0-2** optimální silové poměry
- 3-9** špatné silové poměry; je třeba zkontrolovat, příp. přenastavit polohu vrat



POZOR

Po učebních pojezdech musí technik uvádějící zařízení do provozu zkontrolovat funkci / funkce bezpečnostního zařízení / bezpečnostních zařízení a nastavení v menu **4**.

Pak je zařízení připraveno k provozu.

Poznámka

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou pojistkou proti přetížení. Pokud dojde během dvou minut ke 2-3 rychlým pohybům ve směru "otevírání vrat", sníží toto ochranné zařízení rychlost pohybu; to znamená, že pohyb ve směru "otevírání vrat" a "zavírání vrat" probíhá stejnou rychlostí. Po dvouminutovém zastavení se další pohyb ve směru "otevírání vrat" provede opět rychle.

4.6 Vynulování řízení / obnovení výrobního nastavení (viz obrázek 30)

Pro vynulování řízení je třeba postupovat následujícím způsobem:

1. vytáhnout síťový konektor
2. stisknout a podržet tlačítko PRG
3. zasunout síťový konektor
4. pustit tlačítko PRG, jakmile se objeví C
5. nastavit a zaučit pohon

Poznámka

Naučené radiové kódy (impuls / světlo / částečné otevření) zůstávají zachovány.

5 RUČNÍ VYSÍLAČ HS4 (viz obrázek 19)

- ① LED
- ② ovládací tlačítko
- ③ víko přihrádky na baterii
- ④ baterie
- ⑤ tlačítko pro návrat do výchozího stavu
- ⑥ uchycení ručního vysílače

5.1 Důležité pokyny pro používání ručního vysílače

Pro uvedení dálkového řízení do provozu je třeba použít výhradně originální díly!



POZOR

Pokud neexistuje žádný samostatný přístup do garáže, je nutno každé rozšíření nebo programování provést uvnitř v garáži! Při programování a rozšíření dálkového řízení je nutno dbát na to, aby se v prostoru pohybu vrat nenacházely žádné osoby a předměty. Pro programování nebo rozšíření dálkového řízení je nutno provést funkční kontrolu!

Poznámka

Lokální specifika mohou mít vliv na dosah dálkového řízení!



POZOR

Ruční vysílače nepatří do rukou dětem a mohou je používat pouze osoby zsvěcené do fungování dálkově řízených vratových zařízení! Obsluhování ručního vysílače se provádí zásadně za současného sledování vrat! Otvory dálkově řízených vratových zařízení se může projíždět, příp. procházet teprve po té, kdy garážová vrata dosáhla koncové polohy "otevírání vrat"!

Poznámka

Ruční vysílač je nutné chránit před:

- přímým slunečním zářením
- přípustná okolní teplota: -20 °C až +60 °C)
- vlhkostí
- prachem

Při nedodržení těchto podmínek může být omezena funkce vysílače!

5.2 Obnovení výrobního kódu (viz obrázek 19)

Poznámka

Následující kroky se provádějí pouze při náhodném vyvolání rozšíření kódu nebo procesu učení.

Na kódové místo každého tlačítka ručních vysílačů lze uložit původní kód z výrobního závodu nebo nový kód.

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie, abyste získali přístup k malému tlačítku na kartě.
2. Opatrně stiskněte tlačítko ⑤ tupým předmětem apod. a přidržeť jej ve stisknuté poloze.

Poznámka

Nepoužívejte ostré předměty. Příliš velký tlak může tlačítko poškodit.

3. Ovládací klávesu, která má být kódována, stiskněte a přidržeť stisknutou. LED kontrolka vysílače se pomalu rozblíká.
4. Jestliže přidržeť malé tlačítko ve stisknuté poloze až do okamžiku, kdy dioda přestane pomalu blikat, ovládací tlačítko je naprogramováno na původní kód z výrobního závodu. Dioda začne blikat rychleji.
5. Zavřete kryt prostoru pro baterie.
6. Podle potřeby přeprogramujte přijímače.

6 VÝBĚR FUNKCÍ

Poznámka

V menu, která se skládají z více bloků parametrů, se může pro jeden blok aktivovat pouze jeden parametr.

6.1 MENU P

V tomto menu je možno provést přizpůsobení radiových kódů impulsového postupného řízení (parametr 0, viz obr. 20.1), funkce světla (parametr 1, viz obr. 20.2) a částečného otevření (parametr 2, viz obr. 20.3). Kromě toho je v tomto menu možno nastavit polohu "částečného otevření" (parametr 3) a mez zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory" (parametr 4).

Displej	Radiová	Funkce
⓪	Kanál 1	Impuls
①	Kanál 2	Světlo
②	Kanál 3	Částečné otevření
③	—	Nastavení polohy "částečného otevření"
④	—	Mez zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené závory" (jištění zavírací hrany je nastaveno předem)

6.1.1 Nastavení radiového kódu u interního radiového přijímače (viz obr. 20.1/20.2/20.3)

Poznámka

Na funkci je možno uložit maximálně 12 různých kódů.

1. Zvolte menu P
2. Zvolte parametr 0, 1 nebo 2
3. Stiskněte tlačítko PRG, dokud desetinná tečka pomalu bliká

4. Pokud při stisknutí tlačítka ručního vysílače přijímač rozliší tento vysílaný kód, začne displej blikat rychle
5. Kód se přizpůsobí a uloží do paměti
6. Pohon zůstane v parametru, zvoleném v menu **P**
Tlačítkem PRG přepněte do normálního provozu (menu **0**).

Poznámka

Pokud se uloží stejný radiový kód pro dvě rozdílné funkce, kód pro první uloženou funkci se smaže a v platnosti zůstane nově uložený kód.

6.1.2 Mazání všech radiových kódů jedné funkce

1. Zvolte menu **P**
2. Zvolte parametr **0, 1** nebo **2**
3. Stiskněte tlačítko PRG, dokud bliká desetinná tečka
4. Stiskněte současně otevírací tlačítko (\uparrow) a zavírací tlačítko (\downarrow)
5. Desetinná tečka přestane blikat; všechny kódy odpovídající funkce jsou smazané

6.1.3 Nastavení polohy "částečného otevření"

(viz obr. 20.4)

**Poznámka**

Nastavení polohy "částečného otevření" je možné jen pokud bylo provedeno přizpůsobení pohybu.

V menu **P** je možno polohu "částečného otevření" nastavit pomocí parametru 3. Displej pomalu bliká. Tlačítko PRG je nutno podržet stisknuté tak dlouho, dokud bliká desetinná tečka; nyní je parametr aktivovaný. Pomocí otevíracího tlačítka (\uparrow) a zavíracího tlačítka (\downarrow) je možno pohybovat vraty v režimu „mrtvý muž“.

Po dosažení požadované polohy je nutno stisknout tlačítko PRG, dokud displej bliká rychle. Desetinná tečka zmizí a displej začne blikat pomalu.

Poznámka

Oblast nastavení pozice "částečné otevření" je od koncové polohy "Otevřená vrata" až cca. 120 mm (dráha saní) před "zavírání vrat". Výrobní standardní nastavení se nachází cca. 260 mm (dráha saní) před koncovou polohou "zavírání vrat".

6.1.4 Nastavení meze zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory" (viz obr. 20.5)**Poznámka**

Nastavení meze zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory" je možné, pokud je provedeno přizpůsobení pohybu a v menu **4** je aktivovaný parametr **3** nebo **4**.

V menu **P** je nutno provést nastavení meze zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory" pomocí parametru **4**. Mez zpětného pohybu "jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory" je pro jištění zavírací hrany předem nastaveno před koncovou polohou "zavírání vrat".

Parametr **4** se navolí a aktivuje, tzn. že se stiskne tlačítko PRG, dokud svítí desetinná tečka. Otevíracím tlačítkem (\uparrow) se najede pohonem do koncové polohy "Otevřená vrata".

Nakonec se uprostřed vrat umístí zkušební těleso (max. 300 x 50 x 16,25 mm; např. skládací metr) tak, aby svojí nejmenší délkou hrany leželo na podlaze nahoře a v oblasti předřazené světelné závory.

Potom se stiskne zavírací tlačítko (\downarrow). Vrata se dají do pohybu, dokud bezpečnostní zařízení nerozpozná zkušební těleso. Pozice se uloží do paměti a provede se kontrola plauzibility. Pohon se obrátí. Byl-li postup úspěšný, bliká ukazatel rychle. Nakonec je parametr zobrazen formou pomalého blikání bez desetinné tečky.

Tlačítkem PRG přepněte do normálního provozu (menu **0**).

6.2 Menu 2

Tlačítkem PRG zvolte menu **2**. Po volbě zůstane číslo krátce zobrazeno na displeji. Potom se zobrazí aktivní parametr menu (dodatečná délka svícení) s blikající desetinnou tečkou. Stiskem otevíracího tlačítka (\uparrow) nebo zavíracího tlačítka (\downarrow) je možno listovat v rámci menu. Aby bylo možno změnit parametr, musíte zvolit parametr, který chcete nastavit. Potom je nutno podržet stisknuté tlačítko PRG tak dlouho, dokud bliká desetinná tečka.

Pomocí tlačítka PRG přepněte do normálního provozu (menu **0**).

6.2.1 Nastavení dodatečné délky svícení pracovního osvětlení (viz obr. 21.1)

Menu **2** má vliv na interní relé světla. Jakmile se vrata uvedou do pohybu, zapne se relé světla, pokud byl zvolen větší parametr, než **0 (1-5)**. Po ukončení pohybu vrat zůstane osvětlení pohonu zapnuté po nastavenou dobu (dodatečná délka svícení).

**POZOR**

Nedotýkejte se žárovky se studeným zrcadlem pokud je zapnutá nebo bezprostředně po vypnutí → **nebezpečí popálení!**

6.2.2 Nastavení osvětlení pohonu – radiový, externí spínač (viz obr. 21.2)

Pomocí parametrů **6-9** je možno nastavit délku svícení osvětlení pohonu, které je možno zapnout radiovým nebo externím spínačem (například vnitřním spínačem IT3b).

Osvětlení pohonu je možno stejnými ovládacími prvky (radiovým nebo externím spínačem) také předčasně vypnout.

6.2.3 Externí radiový přijímač - funkce 2. kanálu (viz obr. 21.3)

Pokud je na pohon připojený externí 2-kanálový radiový přijímač, je možno zvolit, zda se druhý kanál má používat pro ovládání **osvětlení pohonu** (parametr **A**).

Poznámka

Během pohybu vrat se světlo nesmí zapínat a vypínat!

Pokud je externí 2 kanálový radiový přijímač použitý pro **částečné otevření**, musí být aktivovaný parametr **b**.

Displej	Funkce
dodatečný čas svícení osvětlení pohonu	
(0)	neaktivní
(1)	1 minuta
(2)	2 minuty
(3)	3 minuty
(4)	4 minuty
(5)	5 minut
Radiový, externí spínač osvětlení pohonu	
(6)	neaktivní
(7)	5 minut
(8)	10 minut
(9)	15 minut
Radiová funkce 2. kanálu	
(A)	Osvětlení pohonu
(b)	Částečné otevření

Tlačítkem PRG přejdete do normálního provozu (menu 0).

6.3 Menu 0 – normální provoz

Pohon garážových vrat pracuje v normálním provozu s řízením řady, které se spouští externím tlačítkem nebo naučeným radiovým kódem:

1. impuls: Vrata jedou ve směru koncové polohy.
2. impuls: Vrata se zastaví.
3. impuls: Vrata jedou do protisměru.
4. impuls: Vrata se zastaví.
5. impuls: Vrata jedou ve směru koncové polohy zvolené při 1. impulsu.

atd.

6.3.1 Chování pohonu garážových vrat po 2.- 3. po sobě následujícím rychlém otevření

Poznámka

Motor pohonu garážových vrat je vybaven tepelnou pojistkou. Pokud během dvou minut dojde ke 2-3 rychlým pohybům ve směru "otevírání vrat", sníží tato pojistka rychlost pohybu vrat; to znamená, že pohyby ve směru "otevírání vrat" a ve směru "zavírání vrat" se provádějí stejnou rychlostí. Po dvouminutovém klidu vrat se následující pohyb ve směru "otevírání vrat" provede opět rychle.

7 SPECIÁLNÍ MENU

7.1 Volba speciálních menu

Pro získání přístupu do speciálních menu (menu 3 – menu A) je nutno v menu 2 současně stisknout otevírací tlačítko (↑) a zavírací tlačítko (↓). Speciální menu je možno zvolit tlačítkem PRG.

7.2 Všeobecně o speciálních menu (menu 3 – menu A)

Po výběru zůstane číslo menu krátce na displeji. Potom je formou pomalého blikání znázorněn první aktivní parametr menu. Stisknutím otevíracího tlačítka (↑), příp. zavíracího tlačítka (↓) lze listovat v rámci menu. Parametr nebo parametry, které jsou aktivní, jsou zobrazovány se svítící desetinnou tečkou. Pro změnu parametru je třeba podržet tlačítko PRG tak dlouho stisknuté, dokud displej rychle bliká.

Otevíracím tlačítkem (↑) a zavíracím tlačítkem (↓) lze nyní listovat v rámci jednotlivých menu. Parametr, který je aktivní, je označen svítící desetinnou tečkou. Má-li se nějaký parametr aktivovat, musí se tlačítko PRG podržet tak dlouho, dokud svítí desetinná tečka. Pokud by se tlačítko PRG pustilo dřív, dojde k přechodu do dalšího menu. Pokud se v naučeném stavu pohonu žádné tlačítko nestiskne, přejde řízení automaticky do normálního provozu (menu 0).

7.2.1 7mi-segmentový displej při přechodu z uživatelských menu do speciálních menu

Poznámka

Při přechodu do speciálních menu může v závislosti na aktuálním nastavení v menu 2 na 7mi-segmentovém displeji blikat číslo mezi "0" a "6".

7.2.2 7mi-segmentový displej po volbě speciálního menu

Poznámka

Po volbě speciálního menu může v závislosti na menu na 7mi-segmentovém displeji blikat číslo 0... 9. Toto číslo indikuje (první) aktivní parametr.

7.3 MENU 3 – automatické zavírání (viz obr. 22)

Poznámka

Automatické zavírání lze aktivovat pouze tehdy, pokud je aktivní alespoň jedno bezpečnostní zařízení (menu 4).

Displej	automatické zavírání
(0)	neaktivováno
(1)	po 10 vteřinách
(2)	po 20 vteřinách
(3)	po 30 vteřinách
(4)	po 45 vteřinách ➤

(5)	po 60 vteřinách
(6)	po 90 vteřinách
(7)	po 120 vteřinách
(8)	po 150 vteřinách
(9)	po 180 vteřinách

Poznámka

Dostane-li pohon při automatickém zavírání (menu 3, parametr větší než 0) impuls, vrata se zastaví a zase se otevrou.

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.4 MENU 4 – bezpečnostní zařízení (viz obr. 23)

Displej	Funkce
Světelná závora	
(0)	není
(1)	je (s dynamickým testováním)
Jištění zavírací hrany / předřazená světelná závora bez testování	
(2)	není
(3)	je
Jištění zavírací hrany / předřazená světelná závora s testováním	
(4)	je
Kontakt integrovaných dveří s testováním	
(5)	není
(6)	je

**POZOR**

Bezpečnostní zařízení bez testování je nutno kontrolovat jednou za půl roku.

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.5 MENU 5 – Nastavení času předběžné výstrahy, volitelného relé (příslušenství) a displeje údržby (viz obrázek 24)**7.5.1 Displej údržby**

Je-li aktivován displej údržby (parametr A), bliká osvětlení pohonu na konci pojezdu vrat, pokud byl překročen předepsaný interval údržby – pro údržbu vratového zařízení. Displej údržby lze vynulovat provedením učebního pojezdu.

7.5.2 Přehled intervalů údržby**Pohon pro jedno- / dvougaráže**

1 rok provozu **nebo** 2.000 vratových cyklů

Pohon pro podzemní a hromadné garáže

1 rok provozu **nebo** 10.000 vratových cyklů

Displej	Funkce
Čas předběžné výstrahy / externě volitelnými relé	
(0)	není aktivní
(1)	5 vteřin
(2)	10 vteřin
Volitelné relé (příslušenství)	
(3)	není aktivní
(4)	Relé taktuje během času předběžné výstrahy a pojezdu vrat.
(5)	Relé je zapnuto během pojezdu vrat a času předběžné výstrahy.
(6)	Relé přitáhne s osvětlením pohonu. Během času předběžné výstrahy je zapnuté, pokud jsou v menu 2 aktivovány parametry 1-5.
(7)	Relé je zapnuto během pojezdu vrat.
(8)	Relé přitáhne na 1 sekundu na začátku pohybu nebo času předběžné výstrahy například: impuls pro zapnutí schodišťového automatu se 100% ED
Displej údržby	
(9)	není aktivní
(A)	je aktivní

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.6 MENU 6 – omezení síly při pohybu ve směru "zavírání vrat" (viz obr. 25)

V tomto menu je možno v citlivosti nastavit automatické omezování síly při zavírání vrat (výrobní nastavení: parametr 4).

Poznámka

Zvýšení hodnoty síly (parametr větší než 4) je možné jen pokud v menu J byl zvolen parametr 3.



POZOR

Neměl by se nastavovat zbytečně vysoký stupeň, protože příliš vysoká nastavená síla může způsobit věcné škody nebo škody na zdraví osob.

U vrat, která jdou velmi lehce, se může stanovit nízká hodnota, pokud se má zvýšit citlivost vůči překážkám. Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.6.1 Kontrola sil ve směru "zavírání vrat"

Při změně nastavení v menu 6 musejí být dodrženy síly ve smyslu normy EN 12453 ve směru "zavírání vrat"; to znamená, že je bezpodmínečně nutná následná kontrola.

7.7 Menu 7 – vlastnosti při pohybu ve směru "zavírání vrat" (viz obr. 26)

V tomto menu je možno ovlivnit automatické odlehčování řemene, brzdné vlastnosti a rychlost v koncové poloze "zavírání vrat".

Poznámka

Po přenastavení menu může být nutné provést "učební pojezd".

Displej	Funkce
Jemné zastavení	
(0)	dlouhé
(1)	krátké
Odlehčení	
(2)	automatické
(3)	krátké
Rychlost	
(4)	pomalá
(5)	normální

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.8 Menu 8 – omezení síly při pohybu ve směru "otevírání vrat" (viz obr. 27)

V tomto menu je možno v citlivosti nastavit automatické omezení síly pro otevírání vrat (výrobní nastavení: parametr 4).

Poznámka

Zvýšení hodnoty síly (parametr větší než 4) je možné jen pokud v menu J byl zvolen parametr 3.



POZOR

Neměl by se nastavovat zbytečně vysoký stupeň, protože příliš vysoká nastavená síla může způsobit věcné škody nebo škody na zdraví osob.

U vrat, která jdou velmi lehce, se může stanovit nízká hodnota, pokud se má zvýšit citlivost vůči překážkám.

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu 0).

7.8.1 Kontrola sil ve směru "otevřených vrat"

Při změně nastavení v menu 8 musejí být dodrženy síly ve směru "otevírání vrat" ve smyslu normy EN 12453; to znamená, že je bezpodmínečně nutná následná kontrola.

7.9 MENU 9 - vlastnosti při pohybu ve směru "otevírání vrat" (viz obr. 28)

V tomto menu je možno ovlivnit automatické odlehčování řemene a vlastnosti při brzdění v koncové poloze "otevírání vrat".

Poznámka

Po přenastavení menu může být nutné provést "učební pojezd".

Displej	Funkce
Jemné zastavení	
(0)	extra dlouhé
(1)	dlouhé
(2)	krátké
Odlehčení	
(3)	automatické
(4)	krátké
Jemný náběh z koncové polohy "zavírání vrat"	
(5)	krátký
(6)	dlouhý
Rychlost	
(7)	pomalá
(8)	normální
(9)	rychlá
Reakce při omezení síly	
(R)	zastavení
(b)	krátký pohyb zpět

Poznámka

- Parametr **0** a **6**: Tyto parametry jsou přizpůsobeny charakteristice výklopných vrat.
- Parametr **A** a **b**: Tyto parametry se nastavují pouze tehdy, pokud byl v menu **J** zvolen parametr **3**. V ostatních případech je v tomto menu aktivní parametr **A**.
- Parametr **b**: Vyskytne-li se při pojezdu ve směru "otevírání vrat" chyba **5** (omezení síly), popojedou vrata malý kousek (asi 10 cm dráhy saní) do protisměru a nakonec se zastaví.

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu **0**).

7.10 Menu A – maximální síla (viz obr. 29)

V tomto menu se nastavuje hodnota omezení síly.

Displej	Maximální síla omezení síly

Poznámka

Zvýšení hodnoty síly (parametr větší než **0**) je možné pouze tehdy, pokud byl v menu **J** zvolen parametr **3**.

Tlačítkem PRG přejděte do normálního provozu (menu **0**).

8 CHYBOVÁ A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ
(viz strana 86)**9 DEMONTÁŽ**

Pohon garážových vrat si nechte demontovat odborníkem, který Vám zajistí i odbornou likvidaci.

10 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**Doba záruky**

Kromě zákonné záruky prodejce vyplývající z kupní smlouvy poskytujeme následující záruku na díly platnou od data nákupu:

- 5 let na mechaniku pohonu, motor a systém řízení motoru
- 2 roky na rádio, příslušenství a speciální zařízení

Nárok na poskytnutí záruky se nevztahuje na spotřební prostředky (např. pojistky, baterie, světelné prostředky). Uplatněním nároku na poskytnutí záruky se neprodlužuje záruční doba. Na náhradní dodávky a dodatečné opravy činí záruční lhůta šest měsíců, minimálně však dobu běžící záruční lhůty.

Předpoklady

Nárok na poskytnutí záruky platí pouze pro zemi, ve které byl přístroj zakoupen. Zboží musí být zakoupeno v naší zadaném distribučním kanálu. Nárok na poskytnutí záruky se vztahuje pouze na škody na samotném předmětu smlouvy. Záruka se nevztahuje na náhradu výdajů na demontáž a montáž a kontrolu odpovídajících dílů, ani na náhradu požadavků za ušlý zisk. Doklad o zakoupení výrobku platí jako doklad pro uplatnění Vašeho nároku na poskytnutí záruky.

Plnění

Po dobu záruky odstraňujeme všechny nedostatky výrobku, vzniklé prokazatelně v důsledku vady materiálu nebo chyby ve výrobě. Zavazujeme se, že vadné zboží dle našeho uvážení budto bezplatně nahradíme zbožím bezvadným nebo jej opravíme anebo na toto zboží poskytneme slevu.

Toto ustanovení se nevztahuje na škody vzniklé:

- neodbornou zástavbou a neodborným připojením
- neodborným uvedením do provozu a neodbornou obsluhou
- působením vnějších vlivů, jako je oheň, voda, abnormální podmínky životního prostředí
- mechanickým poškozením v důsledku nehody, pádu, nárazu
- zničením z nedbalosti nebo úmyslným zničením
- normálním opotřebením nebo nedostatečnou údržbou
- opravou, kterou provedly nekvalifikované osoby
- použitím dílů cizího původu
- v důsledku odstranění nebo znehodnocení typového štítku

Nahrazené díly se stávají naším vlastnictvím.

11 TECHNICKÁ DATA

Síťová přípojka: 230/240 V, 50/60 Hz

Stand-by: cca. 4,5 W

Druh ochrany: pouze pro suché prostory

Vypínací automatika: proces naučení se provádí pro oba směry automaticky odděleně.

Vypínání koncových poloh / omezení síly: samostatné naučení, bez rychlého opotřebením, protože je realizováno bez mechanických spínačů, dodatečně integrované omezení doby chodu na cca. 60 sek. Při každém pojezdu vrat nastavovací vypínací automatika.

Jmenovité zatížení: viz typový štítek

Tažná a tlaková síla: viz typový štítek

Motor: stejnosměrný motor s Hallovým čidlem

Transformátor: s tepelnou ochranou

Připojení:	připojovací technika bez použití šroubů pro externí přístroje s bezpečnostním malým napětím 24 V DC, jako jsou např. vnitřní a vnější tlačítka s impulsním provozem.
Speciální funkce:	<ul style="list-style-type: none"> - připojitelný zastavovací vypínač - připojitelná světelná závora nebo jištění zavírací hrany - připojitelná volitelná relé pro výstražné světlo, přídatné vnější osvětlení, prostřednictvím adaptéru HCP sběrnice
Rychlé odblokování:	při výpadku proudu ovládání zevnitř pomocí tažného lanka
Univerzální kování:	pro výkyvná a sekční vrata
Rychlost:	závisí na typu, velikosti, pojezdu a hmotnosti vrat
Otevírání vrat:	<ul style="list-style-type: none"> - při pojezdu ve směru "Zavřená vrata" cca. 14 cm/s - při pojezdu ve směru "Otevřená vrata" cca. 22 cm/s
Emise zvuku ve vzduchu Pohon garážových vrat:	≤ 70 dB (A)
Vodicí lišta:	s 30 mm extrémně plochá, s integrovanou pojistkou proti přesunutí a bezúdržbovým ozubeným pásem / ozubeným řemenem.
Použití:	Výhradně pro soukromé garáže. Nevhodné pro průmyslové použití.

11.1 Náhradní žárovka

Použití / výměna osvětlení pohonu

– viz obr. 31

Nastavení osvětlení pohonu

– viz kapitola 6.2 (menu 2)

















Typ:	jen žárovka se studeným zrcadlem s ochranným sklem a UV filtrem
Patice:	GU 5,3
Jmenovitý výkon:	20 W
Jmenovité napětí:	12 V
Vyzařovací úhel:	36°-60°
Průměr:	51 mm
Barva žárovky:	čirá

Poznámka

Výměna žárovky se studeným zrcadlem se zásadně musí provádět jen při pohonu bez napětí.

8 Hlášení závad a výstražná hlášení

Poznámka: Při chybě, případně při chybovém hlášení se objeví číslice s rychle blikající desetinnou čárkou.

Zobrazení na displeji	Závada / výstraha	možná příčina	Odstranění
	Nastavení meze zpětného pohybu není možné	Při nastavování meze zpětného pohybu jištění zavírací hrany / předřazené světelné závory byla v cestě překážka.	Odstraňte překážku
	Nastavení výšky částečného otevření není možné	Výška částečného otevření je příliš blízko ke koncové poloze "zavřených vrat" (≤ 120 mm dráhy sani)	Výška částečného otevření musí být větší
	Zadání není možné	V menu 4 je parametr nastavený na 0 a byl proveden pokus o aktivaci automatického zavírání (menu 3, parametr 1-9)	Je nutno aktivovat bezpečnostní zařízení
	Povel k pohybu není možný	Pohon byl zablokován pro ovládací prvky a byl vyslán povel k pohybu	Uvolněte pohon pro ovládací prvky
	Omezení času chodu	Řemen je přetržený	Vyměňte řemen
		Pohon je vadný	Vyměňte pohon
	Závada systému	Interní závada	Obnovte výrobní nastavení (viz. kapitola 4.6) a proveďte nové přizpůsobení pohonu; případně vyměňte
	Omezení síly	Vrata se pohybují těžce nebo nerovnoměrně	Opravte chod vrat
		V prostoru vrat se nachází překážka	Odstraňte překážku, případně proveďte nové přizpůsobení pohonu
	Obvod klidového proudu	Integrované dveře jsou otevřené	Zavřete integrované dveře
		Magnet je namontovaný nesprávně	Namontujte magnety ve správné poloze (viz. návod ke kontaktu integrovaných dveří)
		Test není v pořádku	Vyměňte kontakt integrovaných dveří
	Světelná závora	Není připojena světelná závora	Připojte světelnou závoru popřípadě v menu 4 nastavte parametr na 0
		Světelný paprsek je přerušený	Nastavte světelnou závoru
		Světelná závora je vadná	Vyměňte světelnou závoru
	Jištění zavírací hrany	Světelný paprsek je přerušený	Zkontrolujte vysílač a přijímač - popřípadě vyměňte, nebo vyměňte kompletní jištění zavírací hrany
	Chybí referenční bod	Výpadek sítě	S vraty najedte do koncové polohy "otevřená vrata"
	Pohon není přizpůsobený	Pohon ještě není přizpůsobený	Proveďte přizpůsobení pohonu
	Pohon je v koncové poloze "otevřených vrat"	 Pohon je v mezipoloze	 Pohon se momentálně pohybuje
	Pohon je v koncové poloze "zavřených vrat"	 Pohon je v poloze částečného otevření	 Vstup impulsu z radiového kódu

